

É P Í T É S Z

K Ö Z L Ö N Y – M Ű H E L Y

A M A G Y A R É P Í T É S Z K A M A R A K I A D V Á N Y A

211



Siófok 320° Művészeti, Kulturális,
Oktatási és Technikai Központ tervpályázat
1. díj: Építészkhó Kft.

Reimholz Péter utolsó munkája
Szalmaház képviseli Magyarországot
Újornamentika és élő építészet

Makovecz Imre 75 éves
Szeretem Pécsset
Siófok 320°

INTEGRÁLT

TERVEZÉS



GRAPHISOFT. ARCHICAD 14

Viszonteladóink:

ArchiCAD Center - MódIStúdió

1065 Budapest,
Nagymező utca 58.
Tel: (1) 269 2525
Fax: (1) 269 2525
E-mail: cadcenter@modistudio.hu
Web: www.modistudio.hu

Archimage Plusz Kft.

1034 Budapest,
Bécsi út 126-128.
Tel: (1) 453 0322, (1) 453 0323
Fax: (1) 453 0342
E-mail: archi_mage@axelero.hu
Web: www.archimage.hu

Graphisoft CAD Stúdió

1031 Budapest,
Záhony u. 7. (Graphisoft park)
Tel: (1) 437 3366, (20) 9343 372
Fax: (1) 437 3367
E-mail: cad@graphisoft.hu
Web: www.cadstudio.hu

PirCAD

5600 Békéscsaba,
Derkovits sor 16.
Tel: (66) 442 200, (20) 9446 980
Fax: (66) 529 500
E-mail: pircad@pircad.hu
Web: www.pircad.hu

www.graphisoft.hu

ÉPÍTÉSZ
KÖZLÖNY – MŰHELY

211. szám
2010. december–2011. január
A Magyar Építész Kamara
havi tájékoztatója

ISSN 1789-0934

Kiadja:
Publicitas Art-Media Kiadó Kft.
Felelős: a kft. ügyvezetője

A szerkesztőbizottság elnöke:
Noll Tamás, a MÉK elnöke

Felelős szerkesztő:
Tatai Mária

Szerkesztőbizottság:
Baku Eszter,
Borsay Attila,
Dér Andrea,
Körmendy János

Szerkesztőség:
H-1088 Budapest, Ötpacsi utca 2.
Tel./fax: 06-1-318-2944
E-mail: mek@t-online.hu
www.mek.hu

Hirdetésfelvétel:
Publicitas Art-Media Kiadó Kft.
H-1021 Budapest, Tárogató út 26.
Telefon: 06-1-200-7330
fax: 06-1-275-3070
www.publicitas.hu

A megjelenést támogatja
a Nemzeti Fejlesztési
és Gazdasági Minisztérium

A KÖZLÖNYBEN MEGJELENŐ ÍRÁSOK
NEM FELTÉTLENŰL TÜKRÖZIK
A SZERKESZTŐSÉG VÉLEMÉNYÉT.

TARTALOM

4	Jegyzet Szeretem Pécszet
5	Magyar Építész Kamara A MÉK Elnökségének határozatai A MÉK Elnökségének eseménynaptára Együttműködési megállapodás A kormányzat és a Magyar Építész Kamara 2011. évi közös programja a Lipcsei Charta gyakorlatba történő átültetése
11	Jog – kötelesség – szabály – figyelem Egységes lett a beruházáslebonyolítók vizsgáztatásának rendje A Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Építész Kamara elnöke által eljuttatott kérdések és az azokra adott válaszok
13	Területi kamarák Dél-Dunántúli Építész Kamara Az Év Háza Komárom-Esztergom megyében
18	Belsőépítész Tagozat Reimholz Péter építész utolsó munkája kozmetikázás nélkül
18	Nemzetközi kitekintés Szalmaház képviseli Magyarországot Brüsszelben
19	Magyar Építőművészek Szövetsége Makovecz Imre építész köszöntése 75. születésnapján MÉSZ könyvtár Újornamentika és élő építészet Város&víz – hallgatói tervpályázat
21	Hírek, közlemények
26	Műhely Siófok, 320° Művészeti, Kulturális, Oktatási és Technikai Központ, tervpályázat

Szeretem Pécsét

Az idén sem csalódtam benne, amikor augusztusban ott jártam. Az Európai Kulturális Főváros szerep persze érzékelhető módon próbára tette a derűsnek ismert várost, de egy pesti vendég számára az építési területek ideiglenessége inkább szokásos, mint felkavaró látvány. A várost élettel telinek találtam, s talán ez az élénkség az, ami a kettősségek láttán is bizakodással töltött el. Például a kibelezett Nádor Szállóban az EL I AWAY kiállítás installációja, a kiállítás anyaga és az autentikusan romkocsmás hangulat inkább az életképességet, semmint a közelmúlt botrányai miatti fásultságot sugallta.

Persze a város gazdag múltja és közelmúltja predestináló erőt jelent, s ez is biztosan segíthetett azoknak, akik az utóbbi évek közepette is csak „tették a dolgukat”. Az építészek közül is sokan terveztek, küzdöttek, eszméket cseréltek. A most megjelent „A Balkán kapuja?” című könyv az EKF-történekek kíméletlen látteleletével szembesíti olvasóit, ám talán segíthet az események feldolgozásában, ha az eredményeket is minél inkább szem előtt tartjuk. A mérleget persze majd a város és lakói készítik el a terek és az új házak használata során, a lázas eseménydömping elmúltával. Meg remélhetőleg a gondolkodó építészeti kritika.

A legjelentősebb beruházások, az ún. öt kulcsprojekt:

- **Kodály Központ** (Pécsi konferencia és koncertközpont, „Kőcsiga”)
- **Zsolnay Kulturális Negyed** (még építés alatt)
- **Dél-Dunántúli Regionális Könyvtár és Tudásközpont** („Kaptár”)
- **Nagy Kiállítóter** (a Modern Magyar Képtár bővítése)
- **Közterek és parkok** felújítása

Valamennyi projekt országos, nyilvános pályázat eredményeképpen valósult meg. A pályázati folyamatokban a Magyar Építész Kamara aktívan közreműködött.

Meg kell még emlékezni a számos kiállításról, többek között a „**Magyarok a Bauhausban**” címűről és a megjelent építészeti könyvekről. S bár a látványosabb gegek Pécsét elmaradtak (vö. például a testvérváros, Graz 2003-as szereplésével), ez talán nem is baj. A beruházási bumm és a szellemi pezsgés azonban jelentős értékeket is hátra hagyott.

Az EKF részeként **Építészet és kontextus (ÉK)** címmel nagyszabású művészeti és építészeti eseménysorozatot szervezett a Dél-Dunántúli Építész Kamara, amelyről az Építész Közlönyben hónapról hónapra beszámoltunk:

- **Breuer Pécssett/Oda-Vissza** – nemzetközi köztéri művészeti pályázat
- **Victor Vasarely Nemzetközi Művészeti Pályázat a Köztéri Művészetért Pécs Városában**
- **A kulturális város után** (a kultúra új szerepei a városfejlesztésben) – nemzetközi konferencia
- **12 év – Dél-Dunántúl építésze a 21. század elején** – kiállítás
- **EL I AWAY** (Menni vagy maradni) – Pécsről indult építészek, kiállítás és közösségi diskurzusépítő projekt
- **Térelépítés Európában** – kiállítás
- **KÖZ_TÉR_KÖZ** – a pécsi beruházások tervpályázatainak albuma
- **Építészet Ma** – a PTE Pollack Mihály Műszaki Karán 2004-ben indult rendezvénysorozat nemzetközi kiterjesztése
- **A kulturális város után** – nemzetközi konferencia

Tatai Mária

1 Somlyódy Nóra: *A Balkán kapuja?* (Pécs Európa Kulturális Fővárosa), Kalligram, 2010.

2 Janus Pannonius Múzeum, 08. 15.–10. 24.



A SZERZŐ FELVÉTELEI

A MÉK Elnökségének eseménynaptára

Dátum	Meghívó	Esemény
Okt. 18.	dr. Hajnóczy Péter	Energetikai jogosultsági vizsga
Okt. 19.	dr. Hajnóczy Péter	Beruházói, felelős műszaki vezetői, tervezői, szakértői jogosultsági vizsga
Okt. 21.	Körmendy János	Jogi Munkabizottság ülése
Okt. 22.	Lisztkay Krisztina	Terület- és Településrendezési Tagozat vezetőségi ülése
Okt. 24.	Noll Tamás	Közlöny-Műhely szerkesztőbizottsági ülés
Okt. 25.	Szalay Tihamér	MÉK Ad-hoc Etikai-Fegyelmi Bizottság ülése
Okt. 25.	Szalay Tihamér	Etikai-Fegyelmi Bizottság ülése
Okt. 26.	Rácz Jolán	Külügyi Munkabizottság – EFAP-ülés
Okt. 27.	Kalo Emese	Tervpályázati Munkabizottság ülése
Okt. 29.	Csontos Csaba	Szakmagyakorlási Bizottság ülése
Nov. 3.	Dulácska Zsolt	Továbbképzési Munkabizottság ülése
Nov. 8.	O. Ecker Judit	Tardos Tibor, az Év Belsőépítésze 2009. évi díjazottja kiállítása a Kós Károly-teremben
Nov. 9.	Rácz Jolán	Külügyi Munkabizottság – EFAP-ülés
Nov. 10.	dr. Hajnóczy Péter	Beruházói, felelős műszaki vezetői, tervező szakértői jogosultsági vizsga
Nov. 10.	Noll Tamás	Építésgazdasági Munkabizottság – Építésstratégiai Albizottsága ülése
Nov. 11.	Szalay Tihamér	Etikai-Fegyelmi bizottság ülése
Nov. 11.	Kováts András	Közbeszerzési Munkabizottság ülése
Nov. 12.	Noll Tamás	Elnökségi ülés
Nov. 12.	Kampis Miklós	Felügyelő Bizottság ülése
Nov. 15.	dr. Hajnóczy Péter	Energetikai jogosultsági vizsga
Nov. 16.	dr. Hajnóczy Péter	Beruházói, felelős műszaki vezetői, tervező szakértői jogosultsági vizsga
Nov. 16.	Kalo Emese	Tervpályázati Munkabizottság ülése
Nov. 17.	Ertsey Attila	Szervezeti és Tagdíjreform Bizottság ülése
Nov. 23.	dr. Hajnóczy Péter	Beszámolóval végződő jogosultsági vizsga konzultáció
Nov. 23.	Rácz Jolán	Külügyi Munkabizottság – EFAP-ülés
Nov. 24.	dr. Hajnóczy Péter	Jogosultsági vizsga konzultáció
Nov. 24.	O. Ecker Judit	Belsőépítészeti Tagozat vezetőségi ülése
Nov. 24.	Noll Tamás	Építésstratégiai Albizottság előkészítő Munkabizottság
Nov. 24.	Kalo Emese	Tervpályázati Munkabizottság ülése
Nov. 25.	Szalay Tihamér	Etikai-Fegyelmi bizottság ülése
Nov. 26.	Csontos Csaba	Szakmagyakorlási Bizottság ülése
Nov. 26.	Makovényi Ferenc	Oktatási Munkabizottság – Dékánok találkozója
Nov. 29.	Hönich Henrik	Pestszentimre vodacentrum – Pestszentimre Községi Ház, tervpályázati bemutató
Nov. 29.	Szalay Tihamér	MÉK Etikai Fegyelmi Ad-hoc Munkabizottság ülése
Nov. 29.	Noll Tamás	Kiselnökségi ülés
Nov. 30.	Noll Tamás	MÉK–MÉSZ Külügyi Munkabizottság ülése
Nov. 30.	O. Ecker Judit	Reimholz Péter utolsó munkája kozmetikázás nélkül c. kiállítás a Kós Károly-teremben

MÉK Elnökségének határozatai

55/2010. (11. 12.) sz. MÉK Elnökségi határozat

A MÉK Elnöksége 7 igen, 1 tartózkodás mellett egyetért, hogy a debreceni stadion ügyében a debreceni polgármesternek szóló levél kiküldése előtt a Tervpályázati Munkabizottság egyeztessen Kováts Ákos debreceni főépítésszel.

56/2010. (11. 12.) sz. MÉK Elnökségi határozat

A MÉK Elnöksége egyhangúlag az alábbi építészeket jelöli a Díj bizottságokba tagoknak:

Ybl-díj bizottság: Dévényi Sándor DLA, Pro Architectura-díj bizottság: Golda János DLA, Turi Attila, Kós Károly-díj bizottság: Sisa Béla.

57/2010. (11. 12.) sz. MÉK Elnökségi határozat

A MÉK Elnöksége egyhangúlag úgy dönt, hogy Makovecz Imre DLA építész jelöli a Kotsis Iván-émlékérem díjazottjának.

58/2010. (11. 12.) sz. MÉK Elnökségi határozat

A MÉK Elnöksége egyhangúlag úgy dönt, felkéri a MÉK Nonprofit Kft.-t, hogy november 30-ig készítse el éves beszámolóját, melynek ellenőrzésére egyúttal felkéri a MÉK Nonprofit Kft. Felügyelő Bizottságát.

Együttműködési megállapodás

mely kötetett a

Magyar Építész Kamara

(1088 Budapest, Ötpacsirta u. 2., továbbiakban: MÉK)

a Magyar Mérnöki Kamara

(1094 Budapest, Angyal u. 1–3., továbbiakban: MMK)

és az Országos Katasztrófavédelmi Főigazgatóság

(1149 Budapest, Mogyoródi út 43., továbbiakban: OKF)

között, a mérnöki, építészeti tevékenység jogszerűségének és szakmai színvonalának biztosítása és további fejlődése érdekében a szervezetek (együttesen: Felek) hatékonyabb együttműködéséért.

I. Általános elvek

1. A megállapodás célja az épületek biztonságának növelése, a tervezés, kivitelezés során a jogszabályi követelmények betartása, katasztrófavédelemben az építményekben keletkezett károk gyors, szakzerű felmérése.
2. A megállapodás tárgya a Felek közötti hatékonyabb együttműködés és folyamatos információcsere, az aktuális tűzvédelmi információknak az érintettekhez történő hatékony eljuttatása.
3. Az együttműködés keretében megvalósuló információcsere kiterjed a katasztrófavédelem és tűzvédelem területén a mérnöki tevékenységeket érintő jogszabályok tervezeteire, a jogszabályokban foglaltak betartásával, betarthatóságával kapcsolatos tapasztalatokra, katasztrófavédelemben a károsodott épületek állapotára.

II. Végrehajtói együttműködés

4. Az MMK és a MÉK vállalja, hogy a katasztrófavédelem, tűzvédelem területén, felkérésre – egyeztetés alapján – az oktatásban, képzésben való részvételükkel, az oktatási tematika áttekintésével elősegítik a képzés színvonalának emelését.
5. Az MMK és a MÉK vállalja, hogy az OKF felkérésére részt vesznek a tűzvédelmi jogszabályok előkészítésében.
6. Az MMK és a MÉK vállalja, hogy figyelemmel kísérik a jogszabályi változásokat, és a jogalkalmazás során felmerülő kérdéseket, problémákat jelzik az OKF felé.
7. Az MMK és a MÉK vállalja, hogy a katasztrófavédelemben, illetve a kárfelmérések során igénybe vehető szakértők nyilvántartását elkészítik, és a nyilvántartást az MMK a honlapján közzéteszi.
8. Az MMK vállalja, hogy közreműködik a katasztrófavédelem szakembereinek a helyreállítással, kárfelméréssel kapcsolatos oktatásában, továbbképzésében.
9. Az OKF vállalja, hogy igény esetén előadók biztosításával részt vesz az MMK és a MÉK továbbképzéseiben, oktatásain.
10. Az OKF vállalja, hogy az MMK, illetve a MÉK szakmai tevékenységét érintő jogszabályok előkészítésébe bevonja az MMK és a MÉK szakembereit.
11. Az OKF vállalja, hogy az MMK és a MÉK által jelzett jogalkalmazási problémákat megvizsgálja, és indokolt esetben kezdeményezi a jogszabály módosítását.
12. Az OKF vállalja, hogy bevonja az MMK és a MÉK szakem-

bereit a képzés, oktatás tematikájának áttekintésébe, szükség esetén az oktatás lebonyolításába.

13. Az OKF vállalja, hogy a honlapján elérhetőséget biztosít az MMK honlapján közzétett – a katasztrófavédelemben, illetve a kárfelmérés során igénybe vehető szakértők – nyilvántartásához.
14. Az együttműködő Felek megállapodnak abban, hogy
 - 14.1. egy-egy vezető beosztású személyt neveznek ki az információtovábbítás felelőssévé (kapcsolattartó személy):
az OKF részéről a Tűzvédelmi és Polgári Védelmi Hatósági, Piacfelügyeleti Főosztály főosztályvezetője Csuba Bendegúz t. ezredes
az MMK részéről az MMK főtitkára, Szöllőssy Gábor
a MÉK részéről Dr. Takács Lajos
 - 14.2. a rendelkezésükre álló adatokat elektronikusan, postán keresztül vagy távbeszélő útján továbbítják egymásnak.

III. Vegyes rendelkezések

15. Az együttműködési megállapodás tartalmát érintő jogszabályváltozások esetén a Felek kölcsönösen kezdeményezik a szükséges módosítások együttműködési megállapodásba történő beiktatását.
16. A jelen együttműködési megállapodással nem érintett kérdésekben a Felek egymás érdekeinek kölcsönös tiszteletben tartásával járnak el, a megállapodás megkötéséről minden aláíró fél tájékoztatja a megállapodással érintett személyeket, szervezeti egységeket.
17. A Felek a megállapodásban rögzítettek végrehajtását évente áttekintik és értékelik. Megállapításaik alapján határoznak a megállapodás módosításáról, vagy változatlan formában való fenntartásáról.
18. Az együttműködési megállapodásban rögzítettek fontosságára tekintettel a Felek kijelentik, hogy kapcsolataik fejlesztésében a jelen megállapodás kiemelkedő szerepet tölt be. A közösen deklarált célok megvalósítása érdekében a megállapodást nyitottnak tekintik, az további pontokkal bővíthető.
19. Az együttműködő Felek és megbízottaik kötelesek a titok- és adatvédelmi szabályokat betartani.

IV. Záró rendelkezések

20. Jelen megállapodást a Felek, mint akarattal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.
21. Az együttműködési megállapodás az aláírás napján lép hatályba és határozatlan időre szól. A megállapodás felmondását a másik félhez intézett írásbeli nyilatkozattal és 30 napos felmondási idővel bármelyik fél kezdeményezheti.

Budapest, 2010. december 15.

Noll Tamás elnök MÉK	Barsiné Pataky Etelka elnök MMK	Dr. Bakondi György tű. altábornagy főigazgató, OKF
----------------------------	---------------------------------------	--

A kormányzat és a Magyar Építész Kamara 2011. évi közös programja a Lipcsei Charta gyakorlatba történő átültetése

LIPCSEI CHARTA a fenntartható európai városokról, amelyről a 2007. május 24–25-én Lipcsében tartott, városfejlesztésről és területi kohézióról szóló informális miniszteri találkozó alkalmából született megállapodás.

PREAMBULUM

„A fenntartható európai városokról szóló LIPCSEI CHARTA” a tagállamok dokumentuma, melyet az európai kulcszereplők széles körű és átlátható részvételével dolgoztak ki. Az európai városok kihívásainak és esélyeinek, valamint eltérő történelmi, gazdasági, társadalmi és környezeti hátterének tudatában a tagállamok városfejlesztésért felelős miniszterei közös városfejlesztés-politikai elvekben és stratégiákban állapodnak meg. A miniszterek kötelezettséget vállalnak arra, hogy

- saját országukban politikai vitát kezdeményeznek arról, hogyan integrálják a fenntartható európai városokról szóló Lipcsei Chartában lefektetett alapelveket és stratégiákat a nemzeti, regionális és helyi fejlesztési politikákba;
- alkalmazzák az integrált városfejlesztés eszközét és az ehhez kapcsolódó kormányzást a végrehajtás érdekében, valamint megteremtik nemzeti szinten a szükséges kereteket;
- támogatnak egy olyan kiegyensúlyozott területi fejlődést, mely európai policentrikus városhálózati struktúrán alapul.

A miniszterek köszönetet mondanak a német elnökségnek az „Integrált városfejlesztés mint a városok sikeres fenntarthatóságának előfeltétele” című jelentés, valamint „A hátrányos helyzetű városi területek fizikai környezete javításának stratégiája”, a „Helyi gazdaság és a helyi munkaerőpiac megerősítése a hátrányos helyzetű városi területeken”, a „Proaktív oktatás- és képzéspolitikai hátrányos helyzetű városi területeken élő gyermekek és fiatalok számára”, és a „Fenntartható városi közlekedés és a hátrányos helyzetű városi területek” című tanulmányok kidolgozásáért és az ezekben bemutatott bevált gyakorlatok példáiért szerte Európában. Ezek a tanulmányok – méretétől függetlenül – valamennyi városnak segítséget nyújtanak majd a fenntartható európai városokról szóló Lipcsei Chartában lefektetett alapelvek és stratégiák eredményes végrehajtásában.

A miniszterek kijelentik:

Mi, az Európai Unió városfejlesztésért felelős miniszterei, a történelem során kialakult valamennyi európai várost értékes és pótolhatatlan gazdasági, társadalmi és kulturális értékeknek tekintjük.

Városaink védelme, erősítése és továbbfejlesztése érdekében határozottan támogatjuk az EU fenntartható fejlődési stratégiáját, mely a lille-i cselekvési programra, a rotterdami városfejlesztési joganyagra és a bristoli megállapodásra épít. Ennek alapján a fenntartható fejlődés minden dimen-

zióját – a gazdasági prosperitást, a társadalmi egyensúlyt és az egészséges környezetet – egyidejűleg és egyforma súllyal kell figyelembe venni. Ezzel párhuzamosan nagy figyelmet kell fordítani a kulturális és egészségügyi szempontokra is. Ennek során megfelelő hangsúlyt kell helyezni az intézményi kapacitások biztosítására a tagállamokban. Városaink egyedülálló kulturális és építészeti sajátosságokkal, erős társadalmi integrációs erővel és kivételes gazdasági fejlődési esélyekkel rendelkeznek mint a tudás központjai és a gazdasági növekedés, valamint az innováció forrásai. Ugyanakkor demográfiai problémákkal, társadalmi egyenlőtlenséggel, egyes népességcsoportok társadalmi kirekesztődésével, a megfelelő és megfizethető lakások hiányával, valamint környezeti problémákkal küzdenek. A városok hosszú távon csak akkor tölthetik be a társadalmi fejlődés és a gazdasági növekedés motorjaként a lisszaboni stratégiában rögzített szerepüket, ha sikerül megőriznünk a társadalmi egyensúlyt a városokon belül és a városok között, fenntartanunk kulturális sokféleségüket és kimagasló színvonalat elérnünk a várostervezés, az építés és a környezetvédelem területén.

Egyre inkább szükségünk van teljes körű stratégiákra, és minden, a városfejlesztési folyamatban érintett személy és intézmény összehangolt fellépésére. Ezeknek túl kell mutatniuk az egyes városok és községek határain. A kormányzat minden – helyi, regionális, nemzeti és európai – szintjének saját felelőssége van városaink jövőjének alakításában. Ahhoz, hogy a többszintű kormányzat valóban hatékony legyen, fejlesztenünk kell az ágazati politikák közötti koordinációt, és ki kell alakítanunk az integrált városfejlesztési politika iránti új felelősségtudatot. Biztosítanunk kell továbbá, hogy azok, akik a politikák megvalósításával foglalkoznak valamennyi szinten, megszerezzék a városok mint fenntartható közösségek kialakításához szükséges általános és szakmákat átfogó képességet és tudást.

Nyomatékosan üdvözljük az Európai Unió területi menetrendjének megállapításait és ajánlásait, valamint az európai intézmények munkáját, melyek elősegítik egy integrált szemlélet kialakulását a városfejlesztésben. Méltatjuk az aalborgi kötelezettségvállalások jelentőségét mint értékes hozzájárulást a helyi stratégiák kidolgozásához és azok koordinált megvalósításához, valamint az Építészeti Kultúra Európai Fórumának 2007. április 27-i, „Építési kultúra a fenntartható városfejlesztésért” című következtetéseit. Tudomásul vesszük a „Kulcsfontosságú városok hálózatának” Európai Chartáját.

Ajánljuk:

I. Az integrált városfejlesztési politika nagyobb mértékű hasznosítása

Az integrált városfejlesztési politika számunkra azt jelenti, hogy a városfejlesztés szempontjából fontos problémákat és érdekeket egyidejűleg és méltányos módon tekintetbe

vesszük. Az integrált városfejlesztési politika kialakítása olyan folyamat, melynek során a várospolitikai központi területeinek térbeli, ágazati és időbeli szempontjait koordinálják. A gazdasági szereplők, az érdekeltek és a lakosság együttes bevonása lényeges. Az integrált városfejlesztési politika a közösségi fenntartható fejlesztési stratégia végrehajtásának kulcsfontosságú előfeltétele. Megvalósítása európai dimenziójú feladat, ahol azonban figyelembe kell venni a helyi sajátosságokat és szükségleteket, valamint a szubsidiaritás elvét.

Az integrált városfejlesztési politika révén összehangolt érdekek megteremtik az állam, a régiók, a városok, a polgárok és a gazdasági szereplők közötti konszenzus gyakorlati alapját. A tudás és a pénzügyi források összevonásával a szűkös közpénzek felhasználásának hatékonysága növelhető. A köz- és magánberuházások jobban koordinálhatók. Az integrált városfejlesztési politika bevonja a közigazgatáson kívüli szereplőket, és lehetővé teszi a polgárok számára, hogy tevékeny szerepet játszanak közvetlen lakókörnyezetük formálásában. Ezek az intézkedések egyidejűleg biztosíthatják a nagyobb fokú tervezési és beruházási biztosságot is.

Ajánljuk, hogy az európai városok mérlegeljék olyan integrált városfejlesztési programok kidolgozását, melyek városuk egészére szólnak. Az ilyen, végrehajtás-központú tervezési dokumentumok tartalmazzák:

- a városok és környezetük erősségeinek és gyengeségeinek a jelenlegi helyzet elemzésén alapuló leírását,
- a városi területre vonatkozó, következetes fejlesztési célok meghatározását és a városra vonatkozó jövőképek kialakítását,
- a különböző, városrészekre vonatkozó, illetve ágazati és műszaki tervek, valamint politikák összehangolását, illetve annak biztosítását, hogy a tervezett beruházások hozzájáruljanak a városi terület kiegyensúlyozott fejlődésének ösztönzéséhez,
- a támogatások köz- és a magánszektor szereplői által történő felhasználásának összehangolását és területi összpontosítását,
- a helyi és a város-régió szinten történő koordinációt, amelybe a lakosságot és egyéb partnereket is be kell vonni, akik lényegesen hozzájárulhatnak az egyes térségek jövőbeli gazdasági, társadalmi, kulturális és környezeti minőségének alakításához.

A koordinációt erősíteni kell helyi és város-régió szinten. A cél a város és a vidéki területek közötti, valamint a város-régiókon és nagyvárosi régiókon belüli városok és a kis-, közép- és nagyvárosok közötti egyenlő partnerség elvének érvényesítése. A városfejlesztési politikai kérdéseket és döntéseket nem szabad továbbra is csak elszigetelten, az egyes városok szintjén szemlélünk. Városainknak a városi és regionális fejlődés központi elemeivé kellene válniuk, felelősséget vállalva a területi kohézióért. Ezért igen hasznos lenne, ha európai szinten városaink hálózatok formájában is sokkal szorosabban együttműködnének egymással.

Az integrált városfejlesztési politika egy sor olyan eszközt

biztosít számunkra, melyek már sok európai városban hasznosnak bizonyultak a modern, együttműködő és hatékony kormányzati struktúrák kialakításában. Ezek elengedhetetlenek az európai városok versenyképességének növeléséhez. Az integrált városfejlesztési politika segítheti a lakás-, a gazdaság-, az infrastrukturális és a szolgáltatásfejlesztés időben történő, előnyös összehangolását, figyelembe véve többek között a meglévő elöregedési és migrációs tendenciákat és az energiapolitikai feltételeket.

Az integrált városfejlesztési politika keretében az alábbi cselekvési stratégiákat tekintjük alapvető fontosságúnak az európai városok versenyképességének növelése érdekében:

Kiváló minőségű közterületek létrehozása és fenntartása

A közterületek, az épített környezet, az építészet és a városfejlesztés minősége fontos szerepet játszanak a városi lakosság életkörülményeiben. Mint a helykiválasztás „puha” tényezői lényeges szerepet játszanak a tudásalapú iparágakban érdekelt vállalkozások, illetve a képzett és kreatív munkaerő vonzásában, valamint a turizmust illetően. Ezért erőteljesebben kell érvényesíteni az építészet, az infrastrukturális tervezés és a várostervezés kölcsönhatását, a vonzó, felhasználóbarát közterületek kialakítása és az élhető környezet, a magas színvonalú építési kultúra („Baukultur”) megteremtése érdekében. Az építési kultúra fogalmát a szó legtágabb értelmében, a tervezés és építés minőségét befolyásoló kulturális, gazdasági, műszaki, szociális és ökológiai szempontok összességékként kell érteni. Ezt a megközelítést azonban nem szabad csak a közterületekre korlátozni. A városok egészét és környezetét illetően is szükség van egy ilyenfajta építési kultúrára. A városoknak és kormányoknak egyaránt feladata ennek befolyásolása. Különösen fontos ez az építészeti örökség megőrzésében. Szükséges a történelmi épületek, közterületek és azok városi és építészeti értékeinek védelme.

A használható és jól megtervezett városi terek, infrastruktúrák és szolgáltatások kiépítése és fenntartása olyan feladat, mellyel mind az államnak, valamint a regionális és helyi önkormányzatoknak, mind pedig a lakosoknak és az üzleti szférának közösen kell megbirkóznia.

Az infrastrukturális hálózatok modernizálása és az energiahatékonyság növelése

Jelentősen hozzájárul az életminőséghez, valamint a letelepedést és a környezet minőségét is javítja a fenntartható, elérhető és megfizethető városi közlekedés, mely koordinált kapcsolatot biztosít a városkörnyéki közlekedési hálózatokkal. Kiemelt figyelmet kell fordítani a forgalomirányításra és a közlekedési módok összekapcsolására, beleértve a kerékpár és gyalogos közlekedési infrastruktúrát is. A városi közlekedést össze kell egyeztetni a lakó- és munkahelyi területek, a környezet és a közterületek egymástól eltérő igényeivel. A műszaki infrastruktúra, különösen a vízszolgáltatás, a szennyvízkezelés és más közüzemi szolgáltatások már korai szakaszban továbbfejlesztést igényelnek, alkalmazkodva a változó szükségletekhez, a magas színvonalú

városi életforma jövőbeli követelményeinek megfelelően. A fenntartható közüzemi szolgáltatások alapvető feltétele az energiahatékonyság, a természeti erőforrások gazdaságos kihasználása és üzemeltetésük gazdasági hatékonyságának biztosítása. Szükséges az épületek energiahatékonyságának javítása. Ez érvényes a meglévő és az új épületekre is. A lakóépület-állomány műszaki felújítása meghatározó szerepet játszhat az energiahatékonyságban és a lakók életminőségének javításában. Különös figyelmet érdemelnek az előre gyártott technológiával készült, valamint a régi és a rossz minőségű épületek. Optimalizált és teljesítőképes infrastruktúrahálózatok, valamint energiatakarékos épületek alacsonyabb költségeket jelentenek a vállalkozások és a lakók számára egyaránt.

Az erőforrások hatékony és fenntartható hasznosításának fontos alapja a kompakt településszerkezet. Ez olyan városrendezés és -tervezés útján érhető el, amely a területhasznosítás és a spekulatív fejlesztés szigorú ellenőrzésével megakadályozza a város túlzott terjeszkedését. Különösen fenntartható stratégiának bizonyult a városrészekben a lakás, foglalkoztatás, oktatás, ellátás és a rekreációs funkciók vegyes használatának stratégiája. A városoknak hozzá kell járulniuk lakosaik életminőségének javításához és gazdasági vonzerejük növeléséhez a fejlett információs és kommunikációs technológiáknak az oktatás, a foglalkoztatás, a szociális szolgáltatások, az egészségügy és közbiztonság területein történő alkalmazása, valamint a városvezetés minőségének javítását célzó eszközök révén.

Városainknak emellett alkalmazkodni kell az éghajlatváltozás okozta veszélyhez. A jól tervezett városfejlesztés elősegítheti a növekedést anélkül is, hogy növelné a szén-dioxid szintjét, sőt segítheti a környezetminőség javulását és a széndioxid-kibocsátás csökkentését. A városok ezeket az eredményeket innovatív megelőző, hatáscsökkentési és alkalmazkodási intézkedések útján érhetik el, egyúttal előmozdíthatva új iparágak és alacsony széndioxid-kibocsátású vállalkozások elterjedését.

Proaktív innovációs és oktatási politikák

A városokban nagy mennyiségű tudás teremődik és kerül átadásra. Egy város tudáspotenciáljának teljes körű kihasználása függ az óvodai és az iskolai oktatás minőségétől, az oktatási és szakképzési rendszeren belüli tudásátadás lehetőségeitől, a társadalmi és kulturális hálózatoktól, az egész életen át tartó tanulás lehetőségeitől, az egyetemek és más kutatóintézetek színvonalától, illetve az ipar, a vállalkozások és a tudomány közötti transzferhálózatoktól.

Az integrált városfejlesztési politika szerepet játszhat a tényezők javításában, például azáltal, hogy összehozza az érintetteket, támogatja a hálózatokat és optimalizálja a letelepedési struktúrákat. Az integrált városfejlesztés előmozdítja a társadalmi és a kultúrák közötti párbeszédet.

Az integrált városfejlesztési stratégiák, az együttműködés a városfejlesztés irányításában, valamint a jó kormányzás hozzájárulhat az európai városok potenciáljának céltudatos kihasználásához, különös tekintettel a versenyképességre és a növekedésre, illetve az egyes városrészekben belüli és azok közötti egyenlőtlenségek csökkentésére. Az ilyen stratégiák

a lakosság számára lehetőséget nyújtanak a társadalmi és a demokratikus részvételre.

II. Kiemelt figyelmet kell fordítani a városok egészségének kontextusában a hátrányos helyzetű városrészekre

A városok komoly kihívásokkal néznek szembe, különösen a gazdasági és társadalmi struktúrák változásával, valamint a globalizációval összefüggésben. Többek között különösen a magas munkanélküliség és a társadalmi kirekesztődés jelent konkrét problémát. Egy városon belül is jelentős különbségek lehetnek az egyes városi területek gazdasági és társadalmi lehetőségeit illetően, de a környezet eltérő minőségének szempontjából is. Ezenfelül a társadalmi és gazdasági fejlődés terén tapasztalható különbségek gyakran tovább növekednek, ami hozzájárul a városok destabilizálásához.

Az egyenlőtlenségek csökkentését és a társadalmi kirekesztődés megakadályozását célzó szociális integrációs politika a biztonság legjobb garanciája városainkban.

Annak érdekében, hogy a városokban és városi területeken a társadalmi kohézió és integráció megvalósuljon, a jól átgondolt lakáspolitikai hatékony eszköz lehet. Az egészséges, megfelelő és megfizethető lakások vonzóbbá tehetik a városi területeket mind a fiatalok, mind az idős emberek számára, és hozzájárulhatnak a városrészek stabilitásához. Jobb, ha idejében felismerjük a korai intő jeleket és időben, költséghatékonyan tudunk intézkedéseket tenni. Ez forrásmegtakarítást eredményez. Amikor egy városrész már hanyatlásnak indul, a folyamat megfordításának költségei és nehézségei már sokszorta nagyobbak lehetnek. A kormánynak az érintett terület lakosai számára perspektívát és ösztönzőket kell biztosítani a fejlődéshez. A lakosság tevékeny részvételére, továbbá a politikusok, a lakosok és a gazdasági szereplők közötti jobb párbeszédre van szükség a hátrányos helyzetű városi területek számára legmegfelelőbb megoldás megtalálása érdekében.

Ezek alapján a következő, az integrált városfejlesztési politika részét képező cselekvési stratégiákat tartjuk létfontosságúnak a hátrányos helyzetű városi területek esetében:

A fizikai környezet fejlesztésére irányuló stratégiák

Egyrészt a gazdasági tevékenységek és beruházások, másrészt pedig a magas színvonalú városi struktúrák, a jól épített környezet és a modern és hatékony infrastruktúra szorosan kapcsolódnak egymáshoz. Ezért igen fontos a hátrányos helyzetű városi területek meglévő épületállományának javítása, a tervezés, a fizikai állapot és az energiahatékonyság tekintetében. Az energiahatékonyság Európai Unió belüli növelését, és így az éghajlatváltozás elleni küzdelmet illetően a legnagyobb lehetőséget az új épületek, valamint a meglévő nagy panelházak és a régi, illetve rossz minőségű épületek követelményszintjének emelése jelenti. A fizikai környezet fejlesztését célzó beruházások fenntarthatóságának növelése érdekében a beruházásoknak hosszú távú fejlesztési stratégiába kell illeszkedniük, mely stratégia magában foglalja többek között a járulékos köz- és magánberuházásokat is.

A helyi gazdaság és a helyi munkaerő-piaci politika erősítése

A hátrányos helyzetű városi területek gazdasági stabilizálását célzó intézkedéseknek ki kell aknázniuk a városrészekben magukban rejlő belső gazdasági erőket is. Ebben az összefüggésben az olyan munkaerő-piaci és gazdaságpolitikák a megfelelő eszközök, amelyek az egyes városrészek szükségleteihez igazodnak. A cél a munkahelyteremtés és a munkahelyek megőrzése, illetve új vállalkozások elindításának megkönnyítése. Különösen a helyi munkaerőpiacra való bejutás lehetőségét kell fejleszteni a keresletnek megfelelő képzések biztosításával. Fokozottabban ki kell használni az etnikai gazdaság foglalkoztatási és képzési lehetőségeit is.

Sűrűtjük az Európai Uniót, a tagállamokat és a városokat, hogy jobb feltételekkel és eszközökkel erősítsék meg a helyi gazdaságot és ezáltal a helyi munkaerőpiacokat, különösen a szociális gazdaság támogatása és lakosságbarát szolgáltatások nyújtása révén.

Proaktív oktatási és képzési politikák gyermekek és fiatalok számára

A hátrányos helyzetű városrészek fejlesztésében alapvető kiindulási pont a helyi közösség oktatási és képzési lehetőségeinek fejlesztése a gyermekekre és fiatalokra összpontosító proaktív politikákkal együtt.

Több oktatási és képzési lehetőséget kell nyújtani a hátrányos helyzetű városi területeken az ott élő gyermekek és fiatalok szükségleteinek megfelelően, pótolva a hiányzó szolgáltatásokat. A helyi társadalmi környezetet tekintetbe véve, gyermekekre és a fiatalokra összpontosító politika révén hozzá kell járulnunk a hátrányos helyzetű városi területeken élő gyermekek és fiatalok kilátásainak javításához, hogy részvételük útján megvalósíthassák elképzeléseiket, és hogy hosszú távon biztosítható legyen az esélyegyenlőség.

A hatékony és megfizethető városi közlekedés ösztönzése

Számos hátrányos helyzetű városi terület visel a rossz közlekedési kapcsolatokból és környezeti problémákból adódó többletterhet, amely révén csökken e területek vonzereje. A hatékony és megfizethető tömegközlekedési rendszer fejlesztése az ott lakók számára biztosítja a mobilitást és a más városrészekben lakók számára az elérhetőséget – melyet jogosan várnak el.

E probléma megoldása érdekében ezeken a területeken a közlekedési tervezést és a forgalomirányítást egyre inkább arra kell összpontosítani, hogy csökkenjenek a közlekedés miatt a környezetet sújtó negatív hatások, illetve, hogy a közlekedést oly módon szervezzék, amely e hátrányos helyzetű városi területeket jobban integrálja a város és a régió egészébe. Ehhez a gyalogos és kerékpáros forgalom megfelelő hálózatai is szükségesek.

Minél jobban stabilizáljuk gazdaságilag és integráljuk társadalmilag a hátrányos helyzetű városi területeket, illetve korszerűsítjük fizikai környezetüket és közlekedési infrastruktúrájukat, annál jobb esélye van annak, hogy városaink

hosszú távon is a társadalmi fejlődés, a gazdasági növekedés és az innováció szinterei maradnak.

Hangsúlyozzuk, hogy:

A városfejlesztési politikát nemzeti szinten kell meghatározni, az innovatív megoldásokat pedig nemzeti, de más szinteken is ösztönözni kell.

Városainknak elegendő cselekvési hatókört kell adni a helyi feladatok felelős módon történő ellátásához, valamint megbízható pénzügyi alapot, mely hosszú távon biztosítja a stabilitást. Ebből eredően fontos az is, hogy a tagállamok felhasználhassák az európai strukturális alapokat a lényeges integrált városfejlesztési programokhoz. Az alapok felhasználása során a speciális nehézségekre és a lehetőségekre kell összpontosítani, a tagállamok lehetőségeinek, nehézségeinek és sajátosságainak egyidejű figyelembevételével. Ha még nem áll rendelkezésre, akkor a helyi önkormányzatoknak el kell sajátítani az integrált városfejlesztési politika végrehajtásához szükséges képességeket és a hatékonyságot, szem előtt tartva az épített környezet minőségének és fenntarthatóságának szempontjait. Az EU új kezdeményezései, a JESSICA és a JEREMIE programok, amelyek elősegítik a városfejlesztési alapok, valamint a kis- és középvállalkozásoknak szóló alapok létrehozását, pénzügyi konstrukciókat használva fel a magántőke bevonására az integrált városfejlesztési stratégiák végrehajtása érdekében, ígéretes lehetőséget kínálnak a hagyományos hazai és európai finanszírozási források hatékonyságának növelésére.

Nemzeti szinten a kormányzati szervezetek egyértelműen fel kell ismerniük a városok jelentőségét a nemzeti, regionális és helyi célok megvalósításában, illetve politikáik városokra gyakorolt hatását. A különböző ágazati kormányzati szervek városfejlesztéssel foglalkozó, vagy a városi ügyekre hatást kifejtő tevékenységeit jobban össze kell hangolni és integrálni annak érdekében, hogy ki tudják egészíteni egymás tevékenységét, semmint hogy egymással konfliktusba kerüljenek.

Hangsúlyozzuk a rendszeres és strukturált tapasztalat- és ismeretszere fontosságát a fenntartható városfejlesztés területén. Felkérjük az Európai Bizottságot, hogy a „Régiók a gazdasági változásért” kezdeményezés keretében a jövőben megrendezésre kerülő konferencián számoljon be a bevált gyakorlat átadásának eredményeiről a Lipcsei Charta iránymutatásai alapján. Emellett szükségét érezzük egy európai platform létrehozásának, mely összegyűjti a legjobb gyakorlatokat, adatokat, összehasonlító tanulmányokat, értékeléseket és egyéb városokra vonatkozó kutatásokat annak érdekében, hogy segítsék a városfejlesztésbe bevont szereplőket minden szinten és minden ágazatban. Továbbra is támogatjuk és felgyorsítjuk a döntéshozók, a gyakorlati szakemberek és a kutatók közötti tapasztalat- és ismeretszerést helyi, regionális, nemzeti és európai szinten egyaránt, az EU fenntartható fejlesztési stratégiája, a lisszaboni stratégia és az európai foglalkoztatási stratégia városi dimenziójának megerősítése érdekében.

Európának erős és élhető városokra és régiókra van szüksége.

Törvény

Kormányrendelet

Miniszteri rendelet, illetve egyéb jogszabály
Biztatás

A 2010. október 6-án kihirdetett veszélyhelyzet meghosszabbításáról szóló 251/2010. (X. 19.) Kormányrendelet

December 31-ig meghosszabbították.

A 2010. október 6-án kihirdetett veszélyhelyzet meghosszabbításának engedélyezéséről szóló 98/2010. (X. 19.) OGY határozat

Felhatalmazás a vészhelyzet meghosszabbítására és tájékoztatás kérése.

A közterületek rendeltetésszerű használatával kapcsolatos jogszabályi változásokkal összefüggésben elvégzendő feladatokról szóló 1217/2010. (X. 19.) Kormányhatározat

A hajléktalanok utcai tartózkodása ellen és egyéb ellátásukért készített elő jogszabályt.

Az EU Duna Régió Stratégiájával kapcsolatos feladatokról szóló 1150/2010. (VII. 9.) Korm.határozat módosításáról szóló 1219/2010. (X. 19.) Kormányhatározat

A nyitva maradt kérdéseket is meg kell tárgyalni, határidő: október 27.

A jogszabályszerkesztésről szóló 61/2009. (XII. 14.) IRM rendelet módosításáról és egyes rendelkezéseinek hatályon kívül helyezéséről szóló 11/2010. (X. 25.) KIM rendelet

Sok minden módosult benne, akit érint, figyelje, vezesse át.

Az Alkotmánybíróság 184/2010. (X. 28.) AB határozata
A kétmillió Ft feletti végkielégítést érintő 98%-os különadó alkotmányossági indoklásai egész érdekesek. Aki szereti a nyomozásokat, érdemes elolvasnia. MK. 165 (X. 28.)

A közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény módosításáról szóló 2010. évi XCIX. törvény

A jogászoknak nem kell közbeszerzésen szerezni a megbízókat. Az építésszek gyengébben vannak eleresztve.

Az „Erkel Ferenc” arany emlékérmé kibocsátásáról szóló 16/2010. (X. 29.) MNB rendelet

Az „Erkel Ferenc” ezüst emlékérmé kibocsátásáról szóló 17/2010. (X. 29.) MNB rendelet

Mindkettő 5000 Ft, így az aranyra Erkel fejének fele fért (nemes verseny a „kis aranyak” körében), de az ezüstre a szülőháza is. Akit érdekel.

A közbeszerzési és tervpályázati hirdetmények, a bírálati összegezés és az éves statisztikai összegezés mintáiról szóló 14/2010. (X. 29.) NFM rendelet

A Kbt. IV. fejezete alkalmazásában a 159. § szerinti, a tervpályázati eljárás eredményéről vagy eredménytelenségéről szóló tájékoztatót tartalmazó hirdetmény mintáját a közbeszerzési hirdetmények közzétételénél használt szabvány űrlapokról szóló európai közösségi rendelet XIII. melléklete tartalmazza. A hirdetmények módosítását vagy visszavonását, valamint helyesbítését tartalmazó hirdetmény mintáját a 11. melléklet tartalmazza. Éves statisztikai összegző – 9. melléklet.

Október 30-tól kell alkalmazni. (Csak a tervpályázati vonzatokat jeleztem, a más tervezési feladat közbeszerzése, természetesen más mellékletek szerint lehet.) Hatályát veszti a közbeszerzési és tervpályázati hirdetmények, a bírálati összegezés és az éves statisztikai összegezés mintáiról szóló 5/2009. (III. 31.) IRM rendelet. A mellékletek letölthetők.

A nyugdíjpénztár-választás szabadságáról szóló 2010. évi C. törvény

Csak, hogy mindenki tudja.

A 2010. október 6-án kihirdetett veszélyhelyzet során keletkezett károk enyhítéséről és a helyreállításról szóló 1221/2010. (XI. 4.) Kormányhatározat

Felkéri az érintett önkormányzatokat, hogy az új lakások építéséhez szükséges építési telkek kialakítása érdekében a településrendezési eszközök szükséges módosítása ügyében soron kívül járjanak el. Támogatást is ad hozzá. Felhatalmazza a belügyminiszter által kijelölt személyt, hogy a lakóépületek megépítésével összefüggő feladatokat teljeskörűen ellássa és a vásárlással kapcsolatban eljárjon, az ennek keretében szükséges szerződéseket megkösse. A tervezési és az építési szerződést az összes megépítendő lakóépület vonatkozásában egy fő vállalkozóval kell megkötni, kijelenti, hogy a) az általa e határozat alapján nyújtott támogatás nem a károkozó helyetti helytállás, kizárólag a károsultak elemi lakhatási feltételeinek mielőbbi megteremtésére irányul,

A 2010. október 6-án kihirdetett veszélyhelyzet során nem lakóépületekben keletkezett további károk enyhítéséről szóló 1222/2010. (XI. 4.) Kormányhatározat

A 2010. október 6-án kihirdetett veszélyhelyzet következtében keletkezett károk enyhítése érdekében az új épületek építéséhez szükséges területbiztosításról szóló 1223/2010. (XI. 4.) Kormányhatározat

A Kormány beruházási területre történő művelésiág-változás átvezetése céljából

a) Kolontár településen a 0181/1, 0181/2, 0181/3, 0181/10, 0181/16 és 0181/17 hrsz.-ú telkek teljes területét, azaz 4 ha 5166 m² területet,

b) Devecser településen a 07/3 és 07/10 hrsz.-ú telkek teljes területét, azaz 23 ha 4687 m² területet építési beruházási célterületté nyilvánítja.

(És mit szól mindehhez az önkormányzat?)

A közbeszerzési és tervpályázati hirdetmények megküldésének és közzétételének részletes szabá-

lyairól, a hirdetések ellenőrzésének rendjéről és díjáról, valamint a Közbeszerzési Értesítőben történő közzététel rendjéről és díjáról szóló 34/2004. (III. 12.) Korm.rendelet módosításáról szóló 253/2010. (XI. 8.) Kormányrendelet

A hirdetések magyar és európai uniós közzétételének adminisztratív rendjét, fizetési feltételeit, stb. szabályozzák kissé módosított formában. Akit érint!

A csomagolásról és a csomagolási hulladék kezelésének részletes szabályairól szóló 94/2002. (V. 5.) Korm.rendelet módosításáról szóló 255/2010. (XI. 8.) Kormányrendelet

Arról nem szól rendelet, ha valami önkifejezésre vágyó-dó sztár pl. a Lánchidat szeretné becsomagolni.

A 2011-es magyar EU-elnökség előkészítésével és lebonyolításával összefüggő, a közösségi értékha-

tárt el nem érő értékű beszerzések sajátos szabályairól szóló 256/2010. (XI. 8.) Kormányrendelet

Az e rendeletben nem szabályozott kérdésekben a Kbt. rendelkezései szerint kell eljárni. E rendelet eltérő rendelkezése hiányában az eljárásra – a Kbt. 243. § h) pontja kivételével – a Kbt. VI. fejezetének az általános egyszerű közbeszerzési eljárásra vonatkozó szabályait kell alkalmazni. E rendelet hatálya alá tartozó beszerzések esetében a Kbt. 251. § (4) bekezdés c) pontjában foglaltakat nem kell alkalmazni.

Figyelem, mert a beszerzés tárgya lehet építés és építészeti „szolgáltatás”!

A Gazdasági Versenyhivatal elnöke kinevezéséről szóló 269/2010. (XI. 8.) KE határozat

Elnök: dr. Juhász Miklós,

helyettesei: dr. Horváth Zoltán és dr. Tóth András.

Körmendy János

Egységes lett a beruházáslebonyolítók vizsgáztatásának rendje

2009. október 1-jétől új névjegyzék vezetésére kapott hatáskört a Magyar Építész Kamara, valamint a Magyar Mérnöki Kamara. Az Étv. akkor hatályba lépett módosítása, valamint az annak végrehajtására kiadott, az egyes építészeti szakmagyakorlási tevékenységekről szóló 192/2009. (IX. 15.) Kormányrendelet alakította ki ennek az új szakmagyakorlási tevékenységnek a feltételeit.

„Étv. 38/B. § (1) A beruházáslebonyolítói tevékenység az építetett megbízásából a 43. § (1) bekezdésében és az e törvény felhatalmazása alapján kiadott jogszabályban meghatározott feladatok ellátása.

(2) Beruházáslebonyolítói tevékenységet üzletszerű gazdasági tevékenység keretében az folytathat, aki nem áll beruházáslebonyolítói foglalkozástól eltiltás hatálya alatt, büntetlen előéletű, rendelkezik az e törvény felhatalmazása alapján kiadott kormányrendeletben meghatározott szakirányú végzettséggel és szakmai gyakorlattal, valamint megfelel az abban meghatározott egyéb feltételeknek (a továbbiakban: beruházáslebonyolítói jogosultság).

(3) Ha jogszabály beruházáslebonyolító kötelező közreműködését írja elő, vagy beruházáslebonyolító igénybeviteléhez jogkövetkezményt állapít meg, beruházáslebonyolítóként kizárólag az vehető igénybe, illetve a jogkövetkezmények annak az igénybeviteléhez fűződnek, aki a (2) bekezdés szerinti beruházáslebonyolítói jogosultsággal rendelkezik.

(4) Aki beruházáslebonyolítói tevékenységet kíván folytatni, köteles az erre irányuló szándékát a névjegyzéket vezető szervnek bejelenteni. A bejelentésben meg kell jelölni a bejelentő természetes személyazonosító adatait.”

Más, a kamara által vezetett névjegyzékekhez hasonlóan itt is alapkövetelmény tehát a külön rendeletben meghatározott szakirányú szakképzettség, az ezt követően megszerzett ötéves szakmai gyakorlat, valamint a kamarai jogosultsági vizsga letétele. Tekintettel azonban arra, hogy a beruházáslebonyolítás a szolgáltatási tevékenység megkezdésének és folytatásának általános szabályairól szóló törvény hatálya alá is tartozó szolgáltatás, kamarai tagsággal nem kell rendelkeznie annak, aki csupán e szolgáltatás végzését kívánja bejelenteni a névjegyzéket vezető kamaránál. A névjegyzékbevitel díja is igen alacsony, a bejelentésért 5000 Ft igazgatási-szolgáltatási díjat kell fizetni a területi kamara számlájára.

2010 novemberében a beruházáslebonyolítói tevékenységhez kapcsolódó szóbeli vizsgakérdéseket a rendelet 1. mellékletében meghatározott követelményrendszernek megfelelően a Belügyminisztérium Építészeti Főosztály főosztályvezetője, Magyar Mária hagyta jóvá. Ezt követően a Magyar Mérnöki Kamara és a Magyar Építész Kamara vizsgabizottsága előtt azonos vizsgakérdések alapján, azonos feltételek mellett folyik a vizsgáztatás, amelyre a MÉK-nél első alkalommal 2011 februárjában kerül sor. Ezúton tájékoztatjuk a T. Szakmagyakorlókat, hogy a Magyar Építész Kamara a vizsgára jelentkezők számára az általa meghirdetett egyes vizsgaidőpontokhoz kapcsolódóan továbbra is ingyenes, egynapos vizsgakonzultációt szervez. A beruházáslebonyolítói vizsgára jelentkezők számára azonban, itt elsősorban a vizsga általános főrészére történő felkészítés zajlik. A beruházáslebonyolítói különös főrészhez kapcsolódó felkészülés egyelőre egyénileg, vagy erre szakosodott felnőttképző intézetek igénybevitelével történhet.

Összeállította: *Dr. Hajnóczi Péter*
Magyar Építész Kamara alelnöke
Dr. Gáts Andrea
ügyvéd, jogalkotási szakjogász

A Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Építész Kamara elnöke által eljuttatott kérdések és az azokra adott válaszok

...folytatás

8. Milyen jogai vannak az eredeti tervezőnek (szerzőnek) a tervek továbbtervezésében, a tervek alapján megvalósult épület formájának jelentős megváltoztatásában?

9. Mi számít az épület jelentős megváltoztatásának? Pl.: melléépítés, toldás, belső átalakítás funkciómódosulás nélkül, akadálymentesítés, homlokzati rekonstrukció (panelprogram esetén).

A kérdések a szerzői jog mindkét területét érintik: a személyhez fűződő jogokat és a vagyoni jogokat egyaránt.

A szerzőt a mű létrejöttétől kezdve megilletik a szerzői jogok – a személyhez fűződő és a vagyoni jogok – összessége.

A személyhez fűződő jogok egyike a mű egységének, integritásának védelme (Sztv. 13. §).

A szerzői jog nyelvére lefordítva, az alább bemutatott mértékű és jellegű változtatások minősülnek „jelentős megváltoztatásnak”:

1) A szerző személyhez fűződő jogát sérti művének mindenfajta eltorzítása, megcsonkítása vagy más olyan megváltoztatása vagy csorbítása, amely a szerző becsületére vagy hírnevére sérelmes. A szerzői jogi törvény magyarázata ehhez hozzáfűzi, hogy a tilalom természetesen a szemmel érzékelhető változtatásokra vonatkozik.

Minden olyan változtatás, mely nem érinti a mű lényeges vonásait és a művészi összképet, megengedett.¹

2) A mű jogosulatlan megváltoztatásának minősül az építészeti alkotás vagy műszaki létesítmény tervének a szerző hozzájárulása nélkül történő olyan megváltoztatása, amely a külső megjelenést vagy a rendeltetésszerű használatot befolyásolja (Sztv. 67. § (1) bek.)

A szerzői jogsértés megítéléséhez vizsgálni kell az Sztv. 13. §-át és 67. § (1) bekezdését is, illetve azt, hogy milyen ezek egymáshoz való viszonya.

A 13. § értelmében személyhez fűződő jogsértésről van szó a mű eltorzítása, vagy más olyan megváltoztatása esetén, mely a szerző becsületére vagy hírnevére sérelmes.

A 67. § (1) bekezdésben szabályozott jogsértés esetén „a hírnév” és „becsület” kritériumok nem kaptak helyet, azaz önmagában jogsértés a terv olyan engedély nélküli megváltoztatása, mely a külső megjelenést vagy a rendeltetésszerű használatot befolyásolja.

A 13. § az általános szabályok közé, míg a 67. § (1) bekezdés az egyes műfajokra vonatkozó különös rendelkezések közé tartozik, ebből fakadóan a 67. § (1) bekezdés önmagában, a 13. §-tól függetlenül is alkalmazandó.

A 67. § (1) bekezdése ugyan csak az építészeti alkotások terveire vonatkozólag mondja ki, hogy jogosulatlan megváltoztatásnak minősül az építészeti alkotás tervének a szerző hozzájárulása nélkül történő olyan megváltoztatása, amely a külső megjelenést, vagy a rendeltetésszerű használatot befolyásolja, de értelemszerűen igaz ez magára az épületre is. Az építészeti alkotások megvalósulásának első fázisa – figyelemmel az érvényesülő közjogi szabályokra – többnyire a rajzi tervdokumentáció, második fázisa az annak alapján történő kivitelezés, az épület létrehozása, vagy az épület megváltoztatása.

Hangsúlyozni kell, hogy minden egyéb megváltoztatás, amely nem hat ki a külső megjelenésre, vagy a rendeltetésszerű használatra, viszont csak akkor minősül jogsértésnek, ha az a szerző becsületére vagy hírnevére sérelmes (13. §).

A 13. § és 67. § (1) bekezdésében taglalt változtatások csak akkor jogszerűek, ha azokhoz a szerző hozzájárult a változtatást megelőzően, illetve azt utólag is jóváhagyhatja.

A melléépítés, toldás a külső megjelenést befolyásolja, ahhoz az épület eredeti tervezőjének, a szerzőnek a hozzájárulása szükséges. A homlokzati rekonstrukció, ha az valóban rekonstrukció, az eredeti újjáélesztése, nem befolyásolja a külső megjelenést, így az hozzájárulás nélkül elvégezhető. Más a helyzet, ha nem csak rekonstrukcióról van szó, hanem egyben változtatásról is (pl.: az épület karakterét, az eredeti tervező sajátos látásmódját, a jellemző díszítőelemeket, motívumokat, vagy az adott tervezőre, építészeti stílusra jellemző színvilágot megváltoztatja), és az eltérés, eltérések mértéke kihat a külső megjelenésre, akkor szükséges az eredeti tervező-szerző hozzájárulása.

Példa az épület külső megjelenésének megváltoztatására: SzJSZT 38/2001 szakvélemény

Megrendelő szegedi intézetét kívánta átalakítani, amelynek tervezését a H. Mérnöki Iroda Kft.-nél rendelte meg. Az eredeti épület tervezője S. Á., aki személyhez fűződő jogainak megsértésére hivatkozott a tervezett átalakításokkal kapcsolatban. A szakértői testület megállapította, hogy az átépítés az építmény külső megjelenését lényegesen megváltoztatja. A déli homlokzaton, a földszinten meglévő szélső ablakok 7-7 méter szélességben befalazásra kerülnek, és az ablakokra hálós rács kerül elhelyezésre. A keleti és nyugati homlokzatokon a meglévő ablakok helyett kevesebb ablakot helyeznek el, minden egyes traktus szélső ablakmezőinek befalazása árán. A tetőtérben a kopilit üvegfal helyére ajtó és ablak kerül. Az északi homlokzaton a középső traktus üvegfala helyett középen egy sor kettős ablak kerül beépítésre.

Példa az épület külső megjelenésének megváltoztatására:

SzJSZT 38/2001 szakvélemény

Megrendelő szegedi intézetét kívánta átalakítani, amelynek tervezését a H. Mérnöki Iroda Kft.-nél rendelte meg. Az eredeti épület tervezője S. Á., aki személyhez fűződő jogainak megsértésére hivatkozott a tervezett átalakításokkal kapcsolatban. A szakértői testület megállapította, hogy az átépítés az építmény külső megjelenését lényegesen megváltoztatja. A déli homlokzaton, a földszinten meglévő szélső ablakok 7-7 méter szélességben befalazásra kerülnek, és az ablakokra hálós rács kerül elhelyezésre. A keleti és nyugati homlokzatokon a meglévő ablakok helyett kevesebb ablakot helyeznek el, minden egyes traktus szélső ablakmezőinek befalazása árán. A tetőtérben a kopilit üvegfal helyére ajtó és ablak kerül. Az északi homlokzaton a középső traktus üvegfala helyett középen egy sor kettős ablak kerül beépítésre.

Az eljáró tanács állásfoglalása szerint a fentiek egyértelművé teszik, hogy a homlokzaton végrehajtandó változtatások az épület külső megjelenését jelentősen befolyásolják, az átépítés egyebekben egyes helyeken a rendeltetésszerű használatot is befolyásolja, a változtatás a szerző hozzájárulása nélkül jogosulatlan minősül.

¹ Szerk.: Gyertyánfy Péter: A szerzői jogi törvény magyarázata KJK-KERSZÖV Kiadó Budapest, 2000. 326. p. 3.1. pont

² Dr. Bodó Gergely: A mű integritásának sérelme építészeti aspektusban In.: Iparjogvédelmi és Szerzői Jogi Szemle 2004. augusztus, 22. oldal

A belső átalakítás funkciómódosulás nélkül (ez leginkább középületek, bevásárlóközpontok, közönség számára nyitva álló egyéb helyiségek esetében jellemző) akkor jogellenes, ha az a mű eltorzításával jár, vagy ha az a szerző hírnevére, vagy becsületére sérelmes (jelentős változtatások előtt érdemes emiatt a szerző hozzájárulását kérni).

A bevásárlóközpontok belső tereit a tulajdonosok üzleti érdekekből gyakran módosítják, alakítják, pl.: információs pult helyére eladóteret tesznek; a burkolt tartópilléreket körberakják elárusítóbódékkal; reklámhordozókat helyeznek el, egy étkezőudvar egyik legexponáltabb és számos ember egyidejű étkeztesére alkalmas étkezőrészéből a tulajdonos az asztalokat és székeket elvitte, helyükre egy fából-műanyagból összetakolt, kizárólag a termék nevét és a rá jellemző színt hordozó Milka bódét telepített; bevásárlóközpont ún. felülvilágító ablakait az egyik mobilszolgáltató éppen aktuális termékének reklámozása érdekében teleragasztották a termékhez kapcsolt figurákkal és színekkel, így az ablakok eredeti funkciója elveszett, másfelől megváltozott az eredeti tetőkialakítás által kiváltott építészeti hatás, stb.²

A funkcióváltással együtt járó belső átalakításra ismert példa, a Hilton Szálló jogvitája. Az üzemeltető, évekkel ezelőtt, a tervezők megkérdezése nélkül, majd kifejezett tiltakozásuk ellenére, játékkaszinót alakított ki a szálló egy eredetileg más célra berendezett helyiségcsoportjából. Az ügyből szerzői jogvita lett, mely végül a felek megegyezésével zárult.

Az akadálymentesítés, ha nem érinti lényegesen és jellegében az épület külső megjelenését, az nem jár az épület eltorzításával, nem sérti a szerző személyhez fűződő jogait (pl.: egy három előlépcsőn felvezető rámpa az épület jellegét nem változtatja meg, ugyanakkor egy külső lift már alapvető módosulást jelenthet.)

Megjegyezzük, hogy a szerző a személyhez fűződő jogairól nem mondhat le, azokat nem ruházhatja át (az ilyen szerződési kikötések érvénytelenek), a szerzői vagyoni jogosultság átszállása vagy átruházása (felhasználás engedélyezése) nem érinti a személyhez fűződő jogok fennállását és azt, hogy a szerzőtől a fentebb említett változtatásokhoz engedélyt kell kérni.

E körben kell megemlíteni az Szjtv. 50. §-ába foglalt azon szabályt, hogyha a szerző a mű felhasználásához hozzájárult (pl.: épület terv alapján történő megépítése), a felhasználáshoz *elengedhetetlen* (pl.: kivitelezés során) *vagy nyilvánvalóan szükséges*, a mű lényegét nem érintő változtatásokat köteles végrehajtani. Ha e kötelezettségének nem tesz eleget, vagy nem tud eleget tenni, a felhasználó a változtatásokat hozzájárulása nélkül is végrehajthatja. (Ilyen helyzet alakulhat ki, ha pl.: a kiviteli dokumentációt – felhasználási engedély birtokában – nem az engedélyezési dokumentációt létrehozó építésztervező készíti, és a kivitelezés érdekében nyilvánvalóan szükséges, elengedhetetlen változtatásokra van szükség a kiviteli terveken az engedélyezési tervekhez képest, vagy akár a kivitelezés során merülnek fel szükséges változtatási igények, melyeket a terveken nem, de az épületen kell megoldani. Ez utóbbi esetben a szerző hozzájárulása könnyebben beszerezhető, ha a tervezői műveletét ő végzi. Egyebekben a tervektől (engedély nélkül) eltérő

kivitelezés jogosulatlan megváltoztatásnak minősül. (Megjegyezzük, hogy a felhozott példák kizárólag szerzői jogi szempontból taglalták a felhasználáshoz elengedhetetlen változtatásokat, azok közjogi megítélését – a jogerősítési záradékkal ellátott engedélyezési dokumentációtól való eltérés lehetősége – mellőztük.)

Kiemelést érdemel, hogy a megváltoztatás nem jelenti egyben és feltétlenül a terv felhasználását, a megváltoztatáshoz való hozzájárulásért ezért a törvény értelmében nem jár díjazás a szerzőnek, mert az nem a vagyoni jogosultságokhoz, hanem a személyhez fűződő jogokhoz tartozik. Az, aki akkor hajlandó egy megváltoztatáshoz hozzájárulni, ha azért díjat kap, visszaél szerzői minőségéből fakadó személyhez fűződő jogaival.

A megváltoztatás ún. szélsőséges esete az *átdolgozás*. Ez már túlmutat a személyhez fűződő jogok területén, átnyúlik a vagyoni jogok területére. *Az átdolgozás ugyanis a mű olyan lényeges megváltoztatása, melynek eredményeképpen az eredeti műből származó másik mű jön létre, újabb szerzői alkotás születik, ami az eredeti mű elengedhetetlen felhasználásával jár együtt. Az átdolgozás az Szjtv. 29. § értelmében a műfelhasználásnak egyik esete.*

Az átdolgozott művet származékos műnek is szokás nevezni, mert az eredetiből származik, eléri az alkotás szintjét, egyéni, eredeti jellege van, ezért alkotóját szerzői jogok illetik.

Átdolgozás a mű fordítása, színpadi zenei feldolgozása, filmre való átdolgozása, filmalkotás átdolgozása és a mű minden olyan megváltoztatása, amelynek eredményeképpen az eredeti műből származó más mű jön létre.

Az Szjtv. 29. § alapján a szerző kizárólagos joga, hogy művét átdolgozza, illetve hogy erre másnak engedélyt adjon. *Miután az átdolgozás a vagyoni jogok területére esik, arra engedély csak felhasználási szerződéssel szerezhető, azért a szerzőnek díjazás jár. Az Szjtv. 47. § (1) bekezdése értelmében a felhasználási engedély csak kifejezett kikötés esetén terjed ki a mű átdolgozására.*

Az átdolgozás a szerzőnek a mű integritásához való jogát is érinti, átdolgozásra vonatkozó felhasználási jog hiányában nem csak a szerző vagyoni jogai, hanem személyhez fűződő jogai is sérelmet szenvednek.

Példa az átdolgozásra:

SzJSzT 35/2002. számú szakvélemény

1986-ban tervezési szerződés jött létre a Magyar Néphadsereg által lebonyolítással megbízott Közületi Beruházó Vállalat mint megrendelő és az Iparterv Vállalat mint tervező között a Központi Honvéd Kórház új szárnyához tartozó épületek megtervezésére. A tervdokumentáció elkészült, a kivitelezés megkezdődött, azonban anyagi forráshiány miatt az építkezés leállt. Az épületek különböző készültségi szinten állnak, kb. 10–90% között.

Egy miniszteri döntés alapján a beruházás folytatódhatott, azonban az eredeti terveken módosításokat kell végrehajtani, melyek egy része korszerűsítési jellegű. A korábbi tervektől eltérően, melyek szerint a kórház adott szárnya 1200 ágyas lett volna, a döntés alapján lényegesen kevesebb, 560 ágyas kórházat kell megvalósítani, amely tartalmazza a sürgősségi betegellátás és a VIP betegellátás feltételeit. A tervezési feladat kiegé-

szül ugyanezen telephelyen az MH Egészségvédelmi Intézet elhelyezésével.

A szakértői testület véleménye alapján, figyelemmel a megfogalmazott módosított tervezési követelményekre, a létrehozandó tervdokumentáció az eredeti tervek átdolgozását is jelentené, miután az eredeti tervek egyéni eredeti alkotás-elemeiből számos meghatározó jellegűt – szükségszerű adottságként – alkalmaznia kell. A vizsgált esetben az átdolgozás a rendeltetés-szerű használatot nem változtatja meg.

SzJSZT 29/2001 szakvélemény

Tárgyi irodaépület tervdokumentációja 1988-ban készült. 1998-ban, más tervező által készített új tervdokumentáció született, melynek megnevezése irodaépület átalakítás volt. Kérdésként merült fel, hogy a felperes által 1988-ban összeállított tervdokumentáció egészen vagy egyes részleteit illetően felhasználásra került-e az 1998-as tervdokumentációk összeállításánál, a tervek elkészítésénél.

A szakértői vélemény szerint az 1988-ban készült tervdokumentáció alapján megvalósult tartószerkezeteket az 1998-ban készült tervdokumentáció készítésekor részben felhasználták (pl.: a három fő épülettömb pillérváza, födémjei, lépcsőházai), részben lebontották (pl.: a három fő épülettömb közötti műhelycsarnok részek tartószerkezetei a legalsó szint padlószervezetei), részben átalakították (pl.: a három fő épülettömb merevítő rendszere, liftblokkok), részben kiegészítették (pl.: szintenkénti üvegezett zárt erkélyek), valamint teljesen új tartószerkezetekkel egészítették ki (emeletráépítések, emeletenként új liftblokkok és tárgyalóhelyiségek, a három fő épület-

tömböt összekapcsoló épületszárnyak és elő-építmények, a B és C épülettömbök között kialakított mélygarázs).

Az 1998-ban tervezett épületegyüttes tartószerkezeteit az 1988-ban készült tervdokumentáció alapján elkészült tartószerkezetek csak részben alkotják. A tartószerkezeti rendszer részleges felhasználásán túl az 1988-as tervdokumentáció más elemeit az 1998-as tervdokumentáció nem tartalmazza. Az 1998-as tervdokumentációban szereplő tartószerkezetek mintegy 52%-át alkotják az 1988-as dokumentáció alapján készült tartószerkezetek.

Tekintettel arra, hogy az általános tapasztalat szerint a tartószerkezetek létrehozásának költsége egy középület esetében a teljes megvalósítás költségének mintegy 40%-át teszi ki, kimondhatjuk, hogy az 1998-as tervdokumentációban szereplő épületegyüttes megvalósításához az 1988-as tervdokumentáció alapján megvalósult tartószerkezetek mintegy 21%-ban járulnak hozzá. A tervezés során a fentiekben meghatározott mértékben a felperes terve alapján megvalósult tartószerkezetek részleges felhasználásával és átdolgozásával új mű jött létre.

Megjegyezzük, több gyakorlati példa bizonyítja, hogy a megváltoztatásra irányuló indokolt tulajdonosi igények olykor nagyobb súllyal esnek latba, mint a tervező mű integritásához fűződő joga.

Dr. Barta Judit PhD

tszv. egy. doc., ME ÁJK. Kereskedelmi Jogi Tanszék
MÉK JMB tag, B-A-Z Megyei Építész Kamara titkára

Az Év Háza Komárom-Esztergom megyében

Ez évben már második alkalommal került meghirdetésre a pályázat, melynek keretében a megye építészei a Komárom-Esztergom megyében megvalósult alkotásaikkal pályázhattak.

A benyújtott 16 pályamunkából az elismert építészekből álló zsűri – Bálint Imre DLA, dr. Winkler Gábor és Krizsán András – választotta ki kategóriánként a nyerteseket. Az eredményhirdetésre október 28-án Tatabányán, a Megyeháza aulájában került sor a pályaművekből rendezett kiállítás megnyitóján.

Az elismeréseket Popovics György, a Komárom-Esztergom Megyei Közgyűlés elnöke, Bálint Imre DLA, a zsűri elnöke és Markos Anikó a Komárom-Esztergom Megyei Építész Kamara elnöke adta át.

Markos Anikó elnök

AZ ÉV HÁZA KOMÁROM-ESZTERGOM MEGYÉBEN DÍJAZOTTJAI

Családi ház kategória

Somody Zsolt
Esztergom,
Schiszler út –
Hrsz.: 18980/2.

Középület kategória

Jaksics László
Almásfüzitő –
Sün Balázs 100 fh. óvoda



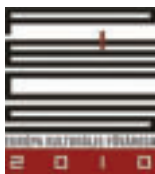
Társasház kategória

Dankó Kristóf
Nyergesújfalu –
6 lakásos társasház

Műemlék, helyi védelem alatt álló épület kategória

Besey László
Tata, Szent Kereszt római katolikus templom – toronysisak rekonstrukció

Dél-Dunántúli Építész Kamara



Az „ÉPÍTÉSZET ÉS KONTEXTUS” a Dél-Dunántúli Építész Kamara tematikus építészeti és művészeti programsorozata 2010-ben.

WWW.EK2010.HU

A DDÉK által szervezett programsorozat befejeződött. A közlőny utolsó három számában bemutatjuk a programsor legfontosabb rendezvényeit. Az előző számokban bemutatott Breuer és Vasarely pályázatok, a 12 ÉV című kiállítás, a KÖZ_TÉR_KÖZ című album és az ELIAWAY projekt után most „A kulturális város után” című konferenciát és az ÉPÍTÉSZET MA című előadás-sorozatot mutatjuk be.

ÉPÍTÉSZET MA – EKF 2010 – ÉPÍTÉSZET ÉS KONTEXTUS

A Pécsi Tudományegyetem Pollack Mihály Műszaki Kara 2004-ben indította útjára az „ÉPÍTÉSZET MA” című előadás-sorozatot, mely azóta töretlenül zajlik. Az elmúlt 6 évben több mint 40 nemzetközileg elismert hazai és külföldi építész, szobrász, város- és tájtervező volt vendége a rendezvényeinknek. Az előadások mindig az építészet kulturális jelenét, jövőjét és az építészet társadalmi és kulturális integrálásának lehetőségét kutatják. Az előadások az építészetet az egyéb társművészetekkel való kapcsolatában mutatják be és az építészeti minőség értelmezését segítik. Az ÉPÍTÉSZET MA egy fórum, mely bárki számára nyitott, és a szakmai közélet erősítése mellett az építészeti gondolkodás széles körű megismertetését szolgálja.

Ebben az évben, az „EKF 2010” program „Építészet és Kontextus” című rendezvénysorozatához társulva, szervezői együttműködésben dolgoztunk a Dél-Dunántúli Építész Kamarával és a Magyar Tudományos Akadémia Pécsi Területi Bizottságával. Az „ÉPÍTÉSZET ÉS KONTEXTUS” programsorozat más rendezvényeivel közösen sikerült egy jóval együttműködőbb, egymással kommunikáló közegben dolgoznunk. Az éves előadás-sorozat véget ért, de programjainkat jövőre is folytatjuk és minden kedves érdeklődőt szeretettel várunk!

2010-es együttműködés keretein belül, az „ÉPÍTÉSZET MA” rendezvényein a következő előadásokra került sor:

– DAVOR KATUŠIĆ építész (Horvátország) előadás,



RENDEZVÉNYEINK 2010-BEN
[HTTP://WWW.EK2010.HU](http://www.ek2010.hu)



03.08. DAVOR KATUŠIĆ



04.12. BERTSEY SZÖKŐL KÉZ HELSINKI HÁRSZES KIÁLLÍTÁS



04.28. VRÁG CSABA



04.28. BETTŐ TAMÁS



05.05. I. PÉCSI ÉPÍTÉSZETI FILM NAP



05.10. CZSÁNY TAMÁS



05.20. NEMAD FABIANIK



10.11. MGA RÁVCS



10.25. ARTIC / MANAHL



11.13. ANDRÉJ HÁRSZKY KORTÁRS SZLOVÉN ÉPÍTÉSZET



11.15. PINTALA & SZÉKELY



12.03. SPINET BENCZIK

Keress minket a Facebook-on (ÉpítészetMA group) és az Iwiw-en (Építészet MA), vagy írd nekünk e-mailt a következő címre: epiteszetma@gmail.com

Az előadás szervezői: Kőrösi Teréz - Dörnyösi András - Molnár Teréz - László Zoltán - Kőrösi Péter - Szűcs Zoltán - Bencsik Barbara - Váncsa András - Hutter Ákos

Az előadás támogatói: Pécsi Tudományegyetem (EKF) és a Magyar Tudományos Akadémia Pécsi Területi Bizottsága



- HOLCIM AWARDS kiállítás és Szekér László, Ertsey Attila és Kiss Ida építészek (Budapest),
- VIRÁG CSABA építész (Győr) előadása,
- I. PÉCSI ÉPÍTÉSZETI FILMNAPO
- GETTO TAMÁS építész (Pécs) előadása,
- CZIGÁNY TAMÁS építész (Győr) előadása,
- NENAD FABIJANIĆ építész (Horvátország) előadása,
- IVICA PLAVEIĆ építész (Horvátország) előadása,
- ARTEC ARCHITEKTEN – BETTINA GÖTZ és RICHARD MANAHL építészek (Ausztria) előadása,
- KORTÁRS SZLOVÉN ÉPÍTÉSZET – kiállítás és előadás – ANDREJ HRAUSKY építész (Szlovénia) előadása,
- RINTALA & EGGERTSSON ARCHITECTS, DAGUR EGGERTSSON építész (Norvégia) előadása – ERNST BENE- DER építész (Ausztria) előadása.

Hírlevélre feliratkozni, illetve a programjaink fórumaihoz csatlakozni a következő elérhetőségen lehet:

e-mail: epiteszetma@gmail.com

dr. Kondor Tamás
építész, tanszékvezető – egyetemi docens PTE PMMK



„A KULTURÁLIS VÁROS UTÁN” NEMZETKÖZI KONFERENCIA

szeptember 24–25.

Építészek a városi kultúra alakításában – egy konferencia tanulságai

Az építész szakma elmúlt két évtizede itthon és világszerte az egyre növekvő tempójú változásról szólt. A Pécsen szeptember végén megrendezett „A kulturális város után – a kultúra új szerepei a városfejlesztésben” című nemzetközi konferencia ennek az átalakulásnak a hátterét térképezte fel, kiemelve azokat a tényezőket, amik a közeljövő városainak építészei, tervezői és fejlesztői számára döntő jelentőségűek lehetnek.

A rendezvény koncepciója a kulturális városfejlesztést az ingatlanfejlesztés pénzügyi globalizációja és az ennek nyomán világszerte kialakult válság, a nagy beruházások, új középületek és köztéri események, valamint az ezekkel párhuzamosan lezajló technológiai átalakulás közegében helyezte el. Kifejezett célunk volt olyan új gondolatok megjelenítése, amik a kultúra új szerepeire, új értelmezéseire és az ezek nyomán felmerülő tervezői feladatokra tudnak rámutatni.

Kiemelt szerepet szántunk a Pécs szűkebb és tágabb léptékben elfoglalt helyzetére koncentráló előadásoknak. Európa lakóinak többsége kicsi és közepes méretű városokban

él, ahol a városi kultúra és a kreatív iparágak értelmezése jelentősen eltér a világvárosokétól. Az ilyen települések esetében több előadó a kreativitás helyett a kísérletezésre helyezte a hangsúlyt, ami az események tematizálásától a városi köztér tervezéséig és használatáig terjedhet: az eredeti ötletek következetes megvalósítása nem csupán a helyi közösségek kohézióját és kezdeményező erejét növelheti, de a periférián elhelyezkedő településeket is be tudja kapcsolni a nagy regionális hálózatokba. Fontos ugyanakkor az a kritika, ami a helyi közösségek és a nagyobb hálózatok részeként működő intézmények és szolgáltatások térbeli együttélése és valódi integrációja közötti különbségekre hívta fel a figyelmet.

A kulturális fejlesztések kereteit az építészet mellett a nagy események, fesztiválok is adják, amik jellemzően köztereken, nyilvános területeken vagy funkciót veszített épületekben zajlanak: így ideiglenes jellegük mellett hatással vannak a városi tér megjelenésére és használatára is. A Európa Kulturális Fővárosa programsorozat vagy a különféle biennálék hosszú távú hatásai egyelőre inkább ígéretként mint igazolt eredményként tapasztalhatók, bár kétségkívül alkalmasak arra hogy szélesítsék a köztér lehetőségeiről alkotott elképzeléseket, vagy alapot adjanak a hosszú távú menedzsment stratégiák létrehozásához.

A nyilvános tér fogalmát azonban nemcsak a fejlesztések alakítják, hanem az is, amit a mindenkori városlakók a kultúra részeként tartanak számon. Így válnak köztérre manapság az épített és kommunikációs infrastruktúrák, amik egyszerre működtetik és fizikai keretként fogják közre a mindennapi életet.

Ahogy a konferencia záró előadásai is illusztrálták, a jelenlegi válság kiváló alkalmat ad újragondolni tervezői eszközeink hasznosíthatóságát: a stratégiai, integráló gondolkodás, a kezdeményező és koordinációs készségek mindenkor rendkívüli lehetőségeket jelentenek a környezet és a kultúra alakításában.

Szemerey Samu



Bryan Boyer, Franco Bianchini, Juan Herreros

Reimholz Péter építész utolsó munkája kozmetikázás nélkül

című kiállítás november 30-án nyílt meg az Építészek Háza Kós Károly-termében.
A különleges anyag sajnos csak 2 napig volt látható



Szálloda az Október 6. utca és a Szabadság tér sarkán

Részletek a megnyitó előadás szövegéből:

Megtiszteltetés, hogy a mesterem munkájáról beszélhetek Önök előtt, köszönöm ezt a kiállítást rendező Csomay Zsófiának, aki felkért rá. Cserébe megígérem, hogy nem beszélek látomásról, megálmomásról... Maradjunk a szakma rögzös útjain! Habár fájóan kevés, de azért esett már szó Reimholzról, a tanárról, az építészről, a mesterről, a tanítvány-

ról. Most Reimholzot, a belsőépítész villantja föl nekünk egy példátlan kiállítás. Példátlan, hiszen Reimholzot legendásan nem lehetett kiállításra rávenni, de példátlan azért is, mert – azt hiszem – még nem fordult elő, hogy egy komplett belsőépítész kiviteli dokumentációt ilyen szemérmetlen nyíltsággal – mint a kiállítás címe mondja: kozmetikázás nélkül – közszemlére tegyenek. Használják ki az alkalmat, igyekezzenek elmélyedni benne, mert aztán ismét eltűnik mindnyájunk szeme elől.

Mindig is vágytam egy Reimholz-belsőépítész-dokumentációra. Ő azt tanította, hogy a tervezés legfontosabb és a legtöbb kielégülést nyújtó fázisa a kiviteli tervek készítése. Azt nem tette hozzá, hogy a legszemélyesebb, a legtöbbet kívánó, a leginkább leleplező, a legveszélyesebb is, hogy itt mutatkozik meg, ki mennyire mestere az anyagnak, a technikának, ki a legény a gáton – ehelyett a példájával tanított: mindent beleadott a munkába. Apait-anyait, szülőit-há-

zastársit, barátit, tanárit; nem kellett külön felhívnia a figyelmet azokra a látható áldozatokra, amelyeket a jól végzett munkáért részben ő maga meghozott, részben a környezetével megfizettetett.

Ez a kiállítás minden valamirevaló belsőépítész számára fontos mérföldkő. Fontos kifelé, mert máttól senki nem állíthatja, hogy a mesterségünk valamiféle lakberendezés, képzettséget nem igénylő beszerzési és alkalmazási tanácsadás, gusztyos grafikai használati utasítások megalkotása lenne. Másrészt magunkkal szemben is fontos: mert magunkról sem gondolhatjuk, hogy elegendő a felszínről, a látványokról döntenünk, és a többit majd megoldják a kivitelezők. Láthatja bárki, hogy az elvárható gondosság ennél sokkal-de-sokkal többet jelent.

...

Miféle erőfeszítésbe nyerünk tehát bepillantást? Heroikusnak nevezném, ha hiábavaló lenne. De nem az. Éppen e kiállítás révén válik élővé, megtermékenyítővé: mert befogadói, tanúi lehetünk. Köszönet érte azoknak, akik létrehozták: Reimholz Péternek, az alkotónak, és a családjának, elsősorban Csomay Zsófiának, aki elénk tárta. Tudja meg a világ, mire való a belsőépítészet és mit ér a belsőépítész! Bár követné ezt a példát – mind a fáradhatatlan tervezés, mind a nyilvánosság elé állás példáját – minél több társunk!

Tardos Tibor belsőépítész

A megnyitó előadás szövege teljes terjedelemben elolvasható a www.mek.hu oldalon.

Szalmaház képviseli Magyarországot Brüsszelben

Szalmabálával hőszigetelt favázis vályogház képviseli hazánkat az Európai Építészek Szövetsége (ACE) által Brüsszelben rendezett, fenntartható európai építészetet bemutató kiállításon. A szalmaházat egységes szempontrendszer alapján, a Magyar Építész Kamara által felterjesztett hat megvalósult épület közül választották ki. Az elbírálás során a hőtechnika és épületenergetika, valamint a műszaki megfelelőség kérdései, a teljes élettartamra számított környezeti hatás (kiemelten a CO₂-kibocsátás) mértéke, a beépített építőanyagok elérhetősége és toxicitása, a víz- és szennyvíz kezelésének módja, az építés helyi közösséggel való kapcsolata és a fenntartás valódi költségeinek elemzése és értékelése után nyert jogot a brüsszeli szereplésre. A Magyarokútra tervezett családi házat a Medgyasszay Péter vezette Belső Udvar Építész és Szakértő Iroda jegyzi, a tervezésről és a kiválasztás szempontrendszeréről bővebb információk elérhetők a vonatkozó portálokon (pl. www.fenntarthato.hu és www.mek.hu). Az épület az Európai Unió 26 tagállamának fenntartható projektjei között került bemutatásra 2010. november 29. és de-



FOTO © BORSÁY LEVÉNYE

cember 23. között az Európai Parlament épületében, majd a Palais des Beaux-Arts-ban, az Európai Építészek Szövetsége fennállásának 20 éves jubileuma alkalmából rendezett kiállításon.

Magyar Építőművészek Szövetsége
Belső Udvar Építész és Szakértő Iroda
Magyar Szalmaépítők Egyesülete

Makovecz Imre építész köszöntése 75. születésnapján

2010. 11. 20.

Öreg fa köszönti, Öreg fát.
Sokasodnak az évyűrűk.
Hadd sokasodjanak.
A
törzs már oly erős.
És oly sűrű.
De tele van
mindenféle gyönyörűséggel.
A
lombok,
az
ágak szertenyúló vonalai.
Gyümölcssei,
és
árnyékai forró
időkben.
Suttogása a mesevárás
idején.
És
a dühöngő, – pusztító erejű
szélben,
megtartó, vaserejű gyökérszete.
Ősszel elröppenti
üzenő leveleit, –
legtöbbször keserűek.
Ez a kor nem kedvez a
fáknak.
Kivágják és tűzre vetik
Őket.
De így is elpusztíthatatlanok.
A
vérük, –
a
méz,
ad édességet, – és hitet is.
Hiszen
legfelülről
és
legbelülről

tör elő
Minden.
Feltekint az Égre.
Várja a Csodát.
De
megkapta, –
hiszen él és létezik.
Körötte kis fák nőnek.
Körülveszik.
És magányában
csak sejtve érzékeli, –
hogyan szeretik.
Öreg.
Dús.
A ráncok megsűrűsödtek,
de
törzse szálfegyenesen áll.
Tavasszal zöld szőnyeg veszi
körülr, –
fölötte csillagok.
Akkor úgy érzi, –
legyőzhetetlen.
Születő levél-hangjai körülölelik
törzsét, –
talán még
boldog is lehet.
Nehéz pillanataiban
„oroszlánokról álmodik
az
Öreg.”
De más, mint
Fa
nem lehet.
Mert Ő Maga a Fa.
Szeretettel
Vadász György



FOTO © PAPP TAMÁS

MÉSZ Könyvtár

Nyitva tartás: hétfőn és pénteken 10–12 óráig,
kedden és csütörtökön 14–16 óráig

Új könyvek:

- Budapest templomai. Józsefváros VIII. kerület
– Millisits Máté ajándéka
- Magyarország műemlékei. Székesfehérvár
– a szerkesztő Entz Géza Antal ajándéka
- Prakfalvi Endre: Római katolikus templomok
– a szerző ajándéka
- Székér László: Fenttartható építészet felé
– a szerző ajándéka
- Tompson: 40 architects around 40
– Böjtthe Csaba ajándéka

- 2010 TÁJodösszeia. Katalógus a magyar tájépítész szakma 2000–2010. közötti legfontosabb alkotásai-ból – a Magyar Építész Kamara ajándéka.
- Az alábbi kiadványok a TERC Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. ajándékkönyvei:
- Déry Attila: Öt könyv a régi építészeletről:
 1. Alapozások és szerkezeti anyagok
 2. Falak, boltozatok, tagozatok, lépcsők
 3. Faanyagú födémelek, tetők, falak
 4. Fémanyagú szerkezetek
 5. Festések, burkolatok, üvegek, gépészet
 - Kemény Mária: A Szent István Bazilika. Építészet, város, történelem
 - Reischl Gábor: Mezőgazdasági építészet
 - Vukosavljev Zorán–Szentirmai Tamás: Kortárs portugál építészet.

Köszönet az ajándékozóknak.

Szeretettel várjuk régi és új könyvtárlátogatóinkat a fenti időpontokban.

Újornamentika és élő építészet

Kortárs magyar építészeti kiállítás Brüsszelben



A Brüsszeli Magyar Házban az Európai Építészetpolitikai Fórum konferenciához kapcsoló kiállítást november 16-án Kálmán Ernő DLA, a Magyar Építőművészek Szövetsége elnöke nyitotta meg. A 2010 márciusában Párizsban már járt – a kortárs magyar architektúrát és a mai organikus teljesítményeket bemutató – kiállítás együtt láttatja a kor karakteres hazai építészetét a szecesszió néhány emblematikus példájával. A régi-új Magyar Építőművészet 2009/4-es tematikus számára épülő és a Kós Károly Egyesülés és a Magyar Építészeti Múzeum tablóival kiegészített anyagot Szegő György DLA, a kiállítás kurátora mutatta be. Fotók: Kós Károly Egyesülés, Bujnovszky Tamás. A Magyar Építőművészek Szövetsége szervezte kiállítás megvalósításában a kiállítókon kívül közreműködött a Balassi Intézet és a Brüsszeli Magyar Kulturális Intézet.

Város&víz – hallgatói tervpályázat

A Margitsziget északi és déli csúcsának rendezése

Ötletpályázat

A Magyar Építőművészek Szövetsége országos, nyilvános, titkos, urbanisztikai és design elemeket egyszerre váró, komplex ötletpályázatot hirdet Magyarország valamennyi felsőfokú építész-, tájépítész-, településmérnök-, formatervező- és terméktervező képző oktatási intézményének hallgatói, valamint DLA, Phd hallgatók részére.

Budapest és Közép-Európa egyik legszebb városi parkja a Margitsziget. Varázsa valószínűleg helyzetéből fakad, egy olyan sziget, amelyet a lüktető város keretez, de a széles Duna folyam miatt teljesen elvág a környező épülethalmaztól, és aminek következtében, valamint a kizárt gépkocsiforgalomnak köszönhetően békebeli csend és nyugalom fogad minden ide látogatót.

Mindezek ellenére a Sziget északi és déli végei, csúcsai kihalt, rendezetlen területek, pedig egyedi városi, téri helyzetüknél fogva sokkal hangsúlyosabb területek lehetnének a jelenlegivel szemben, hiszen fantasztikus perspektíva nyílik a déli oldalon a városra, míg az északi oldalon a folyóra, illetve mögötte a horizontot keretező Pilisre. A fentiek szükségessé teszik az új, komplex építészeti-kulturális megközelítést.

A pályaműveket a www.meszorg.hu oldalon történt előzetes regisztráció után a kapott azonosítóval és a pályázók által választott jelszó segítségével belépve a saját regisztrációs felületre kell feltölteni, s a feltöltendő dokumentumok fájl nevéként is ezt a kódot kell megadni (pl.: 1234567.pdf stb.).

A hallgatói ötletpályázat díjazása nem készpénzzel történik, hanem a három díjazott pályázatot készítő csapat számára átadott ajándékokkal.

1. díj: Varsói tanulmányút 5 nap/4 éjszaka, továbbá 50 alkalomra szóló belépő a Nemzeti Sportuszodába

2. díj: Bécsi tanulmányút 3 nap/2 éjszaka, továbbá 30 alkalomra szóló belépő a Nemzeti Sportuszodába

3. díj: 3 fő részére 1 wellness nap a Danubius Health Spa Resort Margitsziget wellness részlegében, továbbá 3 db sóbarlang kezelés, ill. egy a hallgatók által választott kezelés, masszáz és fürdő kezelések (pl. aromafürdők, Kleopátra fürdő) közül, továbbá 20 alkalomra szóló belépő a Nemzeti Sportuszodába

A pályázat lebonyolítása

A Tervpályázat hivatalos meghirdetése:	2010. november 24.
Regisztráció kezdete:	2010. december 1.
Helyszíni szemle időpontja: egyéni megtekintés	
Kérdések határideje:	2011. február 8.
Kérdésekre adott válaszok határideje:	2011. február 28.
Pályaművek beadásának határideje:	2011. április 10. 24:00
Kiállítás a pályaművekből	2011. május 4.
Pályázat eredményének kihirdetése, a díjak átadása:	2011. május 27.

A tervpályázat támogatói

XIII. kerületi Önkormányzat – főépítészeti hivatala
Krause Kft.
MAHART Passnave Zrt.
Varsói Magyar Kulturális Intézet
NKA
Hajós Alfréd Nemzeti Sportuszoda
Bécsi Collegium Hungaricum

Részletes információk a www.meszorg.hu honlapon!

A Budapesti Műszaki Egyetem Rajzi és Formaismereti Tanszéke felvételt hirdet a 2011. február 1-jétől induló SZÍNDINAMIKA SZAKMÉRNÖKI KÉPZÉSRE

A posztgraduális képzés időtartama 4 félév. A vizuális kultúra összes területéről szívesen fogadjuk a jelentkezőket, de főként olyan építész kollégák jelentkezését várjuk, akiket behatóbban érdekel a színek világa, a színharmónia-tan, történelmi épületek korhű színrekonstrukciója, városok vizuális arculatának megújítása, panel-lakótelepek átfogó művészi színvonalú újraszínezése. Valamint a képzőművészet sokféle technikájával történő önmegvalósítás, formatani, kompozíciós módszerek megismerése, külső-, belsőtéri színtervezés, számítógépes programismeret, mely felhasználható a tervezési gyakorlatban. A részvétel feltétele egy diploma megléte, vagy megszerzése a 4. félév végére. A sikeresen diplomázó hallgatók *színdinamikai tervezőművész vagy színdinamikai szakmérnöki diplomát* kapnak.

Weboldalunk: //szindinamika.hogabor.hu.

A képzés péntekenként délután zajlik 12.00–18.00 óráig. Részvételi díj 120 000 Ft /félév.

Jelentkezni lehet a 463-1354, 463-3048

és a 06 (30) 227-9659-es mobilszámon (dr. Tari Gábor), gabortari@yahoo.com e-mail címen.

INTERACTION ARCHITECTURE 2011 ÉPÍTÉSZETI PÁLYÁZAT – osztrák és magyar építészek részére a két országban bemutatkozó vándorkiállításon történő részvételre

A pályázat kiírója a Magyarországról kiinduló Interaction Architecture civil kezdeményezés, melyet az európai kulturális és szakmai kapcsolatokat, ill. az „egymásmellettélés” kölcsönhatásait fontosnak tartó építészek szerveznek.

A pályázat célja

A pályázat célja megismerni, ill. megismertetni azokat a már gyakorló építészeket, akik korábbi tanulmányaik során, ill. eddigi szakmai életútjuk alatt a szomszédos Ausztriában, vagy a szomszédos Magyarországon keresnek szakmai fejlődésüket és részvevői voltak a kétoldalú kulturális ill. szakmai kapcsolatok fejlődésének. Olyan építészeket szeretnénk bemutatni, akikre a másik országban eltöltött idő, az oktatási intézmény, vagy szakmai kör szellemisége erős hatással volt, és úgy érzik, hogy hivatásuk szeretete, vagy személyiségük fejlődése miatt sokat köszönhetnek a „szomszédban” eltöltött éveknél. Úgy érzik, hogy az ott-tartózkodás alatt kulturális kölcsönhatásba kerültek az adott országgal, várossal, iskolával vagy közösséggel, és ez nyomot is hagyott a szakmai identitásuk alakulásában.

A pályázatra benyújtható alkotások

A kiállításon való részvételre megvalósult épülettel, építménnyel, építészeti-belsőépítészeti installációval, egy korábban kiírt építészeti tervpályázaton részt vett tervvel, vagy diplomateranggal lehet jelentkezni. Személyenként, illetve irodánként 1–3 alkotás nyújtható be.

A pályázat munkanyelve

A projekt kétnyelvű, az internetes honlap és a kiállítás is német, ill. magyar nyelven mutatkozik be.

Ütemezés

- 1.1. Az építészeti pályázati kiírás megjelenése: 2010. 11.
- 1.2. Pályázatok beadása: 2011. 02. 14., hétfő
- 1.3. A zsűri ülése: 2011. 03. 08.
- 1.4. A pályázók értesítése: minden pályázót e-mailben értesítünk, közvetlenül a zsűri döntését követően
- 1.5. Vándorkiállítás bemutatása ausztriai és magyarországi helyszíneken: 2011. 04.–2011. 09.

Kapcsolat és további információ:

Interaction Architecture, web: www.architekten.hu,

E-mail: info@architekten.hu

TERVPÁLYÁZATOK FÓRUMA 2010

Évek óta szép hagyománya van az országos, nyilvános tervpályázatok bemutatásának, amelyet a Tervpályázatok Fóruma rendez a MÉK Kft. szervezésében.

2008-ban 41, 2009-ben 23, 2010-ben 5 tervpályázat zárult le eredményesen. Az Újpest Nagyfeszíni Vízmű bemutatása a Fővárosi Vízművek központjában került kiállításra, a Siófok 320° Művészeti, Oktatási és Kulturális Központ (volt Kenyérgyár) Siófokon, a Magyar Nemzeti Múzeum tervpályázata pedig a Múzeumban, két alkalommal. Utoljára október 29-én az Építészet Házában mutattuk be a XVIII. kerület két pályázatát,

- a Pestszentimre Óvodacentrumot,
- a Pestszentimre Közösségi Ház felújítását.

A bemutatón részt vett a kerület főépítésze (egyben a zsűri elnöke), valamint a kiírók, a kamara képviselői, és a pályázók.

Néhány díjnyertes pályázó bemutatta pályaművét, majd igen hasznos beszélgetés alakult ki az egyes pályamunkákról.

Kár, hogy az érdeklődés már nem a régi, de talán a kiszámítható közönségnek és a kiíróknak mégis érdemes volt eljőnnie.

Eltér István, a MÉK Kft. ügyvezetője



▲ Közösségi ház

▼ Óvodacentrum





A XII. MAGYAR INGATLAN- FEJLESZTÉSI NÍVÓDÍJ PÁLYÁZAT EREDMÉNYHÍRDETÉSE

A Nemzetközi Ingatlan Szövetség (FIABCI) Magyar Tagozata idén tizenkettedik alkalommal rendezte meg a Magyar Ingatlanfejlesztési Nívó díj Pályázatot.

A pályázat célja a magyar ingatlanfejlesztés eredményeinek bemutatása a

hazai szakmai és laikus közönségnek, a kiemelkedő alkotások megjutalmazása. A magyar pályázat azt a célt is szolgálja, hogy a pályázattal elősegítse azt, hogy a magyarországi ingatlanfejlesztők eredményesen vegyenek részt a FIABCI nemzetközi nívódíj pályázatán. Az elmúlt 11 alkalommal a hazai pályázaton több mint 220 alkotás mutatkozott be és a legjobbak nagy sikerrel szerepeltek a hazai eseményt követő FIABCI nemzetközi pályázaton.

A pályázat eredménye:

- A pályázók szavazatai alapján I. helyeztekként különdíjat nyert az **Allee Bevásárlóközpont** pályamű
- A pályázók szavazatai alapján II. helyeztekként különdíjat nyert A **Bécsi Corner Irodaház** pályamű
- Az Ingatlan és Befektetés szakfolyóirat olvasóinak különdíja a **Allee Bevásárlóközpont** megvalósításáért
- Az ÉVOSz különdíja az **ALLEE Bevásárlóközpont** megvalósításáért
- Magyar Ingatlanszövetség különdíja a **Bécsi Corner Irodaház** megvalósításáért
- Website Netsolution Media Zrt. különdíja az **Eiffel téri Irodaház** megvalósításáért
- a Magyar Építészkamara különdíja a **Párizsi Nagyáruház** megvalósításáért
- Az Ingatlan és Befektetés szakfolyóirat különdíja a **Talents Regionális Központ** megvalósításáért,

III. díj Talents Zrt.,

a Talents Regionális Központ megvalósításáért,

II. díj STRABAG –MML Kft.,

a Dunaújvárosi Főiskola megvalósításáért,

I. díj Corvin Ingatlanfejlesztési Zrt.,

a Corvin Sétány Projekt megvalósításáért

Gönczi László elnök, FIABCI Magyar Tagozat

MÁTRAI PÉTER KAPTA A KOTSIS-ÉRMET



A Magyar Építőművészek Szövetsége 1990 óta „Kotsis Iván-érem” kitüntetéssel ad át volt rendes tagjának, több építész-nemzedék tanítómesterének, dr. Kotsis Iván professzor tiszteletére és emlékezetére.

2010. december 15-én Mátrai Péter DLA, Ybl-díjas építész vehette át a díjat. A kitüntetés jelképezni kívánja az érem névadójának életművével is hitelesített felfogását az etikai alapon álló, építészeti alázattal folytatott szakmagyakorlásról, valamint a magas színvonalú oktatás elismeréséről.

Tisztelt Kollégák!

Ezúton tájékoztatjuk Önöket, hogy a **Székesfehérvár, Jancsár köz 5. (hrsz.: 6083/7)** alatti telekre tervezett autós gyorséletterem engedélyezési és kiviteli terveinek elkészítésére vonatkozó lezáratlan szerződésünk van a Strabag-MML Kft.-vel.

Kérjük Önöket, hogy a MÉK Etikai-Fegyelmi Szabályzatának 7.7. pontja alapján a fent megjelölt ingatlanra a szerződés lezárásáig ne vállaljanak el megbízást.

Köszönettel:

M. Miltényi Miklós,
É2 01-1557, MM Művek Kft.

Tisztelt Kollégák!

Tájékoztatjuk a MÉK és MMK tagjait, hogy a **7400 Kaposvár, Árpád út 2309/1-2** hrsz.-on létesítendő KISGÁT Bevásárlóközpont (INTERSPAR hipermarket és SZAKÁRUHÁZ) engedélyezési és kiviteli terveivel kapcsolatban irodánk a Gropius Zrt.-vel (1118 Budapest, Budaörsi út 64.) lezáratlan tervezési szerződéssel rendelkezik. Kérjük Önöket, hogy szerződésünk lezárásáig a fenti ingatlannal kapcsolatban a MÉK Etikai-Fegyelmi Szabályzatának 7.7. pontja értelmében megbízást ne vállaljanak el.

Köszönettel:

Balogh Bertalan (É1 01-0580),
Simonics Gábor (É1 01-4270/07),
Intermanagement Iroda Kft.,
1191 Budapest, Ady E. u. 28.

Tisztelt Kollégák!

Ezúton tájékoztatjuk a kamarai tagokat, hogy a **1052 Budapest, Petőfi Sándor u. 13–15. – Párisi u. 8. – Városház u. 18. (hrsz. 24353)** alatti volt POSTAPALOTA átalakítására, funkcióváltására vonatkozó műemléki zsűri-tervek és építési engedélyezési tervek elkészítésére vonatkozó tervezési szerződésünk jogi, szerzői jogi és pénzügyi szempontból lezáratlan. Az elszámolási folyamat a Megbízóval (**„Városház utca Projekt” Ingatlanforgalmazó Kft.**) eddig nem vezetett eredményre (megkeresésünkre Megbízó a mai napig nem reagált), ugyanakkor az általunk készített, de ki nem fizetett dokumentációk részleges felhasználásával kivitelezési munkákat kezdett meg, és a továbbtervezéssel más tervezőt keresett meg. Jogaink védelmében a szükséges szakmai és jogi lépéseket megtesszük.

Fentiek alapján kérjük a Tisztelt Kollégákat, hogy az ügy lezárásáig a Magyar Építész Kamara Etikai Fegyelmi Szabályzatának vonatkozó előírásai értelmében az érintett projekttel kapcsolatban ajánlatot ne tegyenek, megbízást ne vállaljanak, tervezési munkát ne végezzenek!

Czebei Sándor, É1 01-0743,
CZÉG Építésziroda Kft.,
1026 Budapest, Garas u. 1. I. 6.

Tájékoztatjuk a Magyar Építész Kamara tagjait, hogy a Debrecen, Hunyadi u. – Péterfia u. – Egymalom u. – Rákóczi utcák által határolt területre vonatkozó elvi építési engedélyezési terv és feasibility study tárgyában lezáratlan szerződésünk és elszámolási vitánk van a megbízó Pro-Ép 2000 Kft. (4026 Debrecen, Péterfia u. 25. I/2.)-vel. Ezt a helyzetet a Közlöny 2009/5. számában egyszer már rögzítettük.

Tekintettel arra, hogy vitánk a megbízóval mindmáig fennáll, tájékoztatásunkat ezúton megismételjük, és kérjük a Tisztelt Kollégákat, hogy vitánk lezárultáig, tervezési díjunk kifizetéséig a Kamara Etikai-Fegyelmi Szabályzata alapján erre a helyszínre megbízást ne vállaljanak, mert szerzői jogunkat fenntartjuk, és ennek jogi úton is érvényt kívánunk szerezni.

Kérés és Építészársai Zrt.,
Kévés György építész

Terek, formák, színek tónusok...

A teret, amelyben élünk, számunkra kényelmesnek, megfelelő térszerkezetűnek és nagyságúnak szeretnénk megélni. Az adottságokhoz azonban alkalmazkodnunk kell. Szerencsére található néhány "trükk" a tarsolyunkban, melyek megoldást nyújthatnak számunkra, így a tér optikailag nagyobbá, élhetőbbé válhat. Sőt, még egy további eszköz is rendelkezésünkre áll annak érdekében, hogy igazán jól érezzük magunkat környezetünkben: személyre és terekre szabott design elemeket alkalmazhatunk, így igazán izgalmas felfedezésre és kreativitásra tehetünk szert a Stílus Jegyek ismeretében:

Modern stílus

Nagy, összefüggő térszerkezet alkalmazása jellemzi, ahol a funkciók válaszfalak nélküli elkülönítése - a letisztult, egyszerű formavilág mellett - meghatározó.

Színek tekintetében elsősorban a szürke, beige-barna játsza a főszerepet, amely az egzotikus zöld-barna kiegészítéseként funkcionálhat. Az intenzív színek használata is ajánlatos, amennyiben vidám, játékos hangulatra vágyunk. Elsősorban a matt felületek a leginkább kedveltek, amelyek a fém, az üveg, fa, kő díszítőelemek megfelelő mértékű kombinációjával egészülhetnek ki. A felületek textúrájával is elérhetjük az áhított hatást: pala, travertin, növényi ornamentika, textil

Rusztikus stílus

Egyértelműen kijelenthető, hogy a spanyol és olasz vidék vidám, családias melegséget árasztó hangulata az, amely ezzel az irányzattal büszkélkedhet. Térszerkezetében a minimállal ellentétben válaszfalakat használunk a funkciók elválasztásaként. Bátran állíthatjuk, hogy ebben a térszervezésben a családi élet szimbólumaként megjelenő konyha és az étkező talán a két legfontosabb funkció.



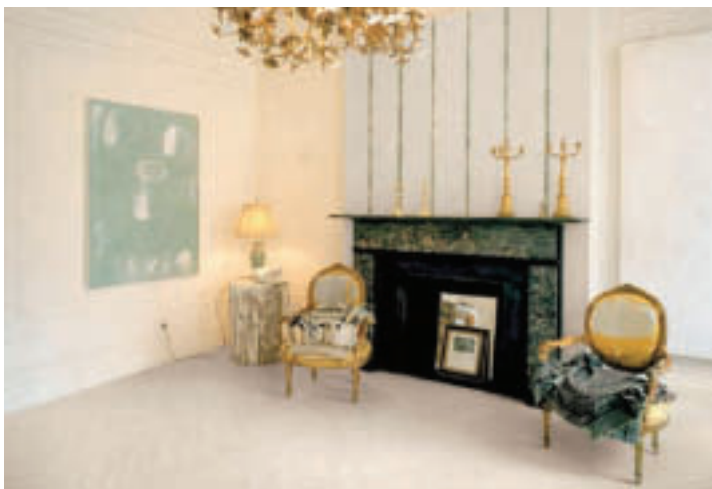
Az előszeretettel alkalmazott földszínek, valamint a téglaszínek árnyalatai dominánsak. A textúrákban a föld természetes gyűrődéseinek mintáját fedezhetjük fel kopottas antikolt felülettel kombinálva.

A berendezési tárgyak és textilek kézműves eredetűek, vagy hatásukban tükrözzödik az egyszerű természetesség.

Ennél a stílusnál a megfelelő burkolatok alkalmazása különösen fontos. Általában több eltérő formájú, nagyságú burkolólapot illesztnek egymáshoz, amelyek különböző mintákkal adják ki a rusztikus összhatást. Színes növényi ornamentika, majolikaminták, csempfestmények esetenként festői módon csúsznak egymásba a különböző kopottas textúrákkal párosítva.

Tradicionális-klasszikus stílus

Hagyományokat őrző, rendkívül elegáns, részleteiben kifinomult szimmetria jellemzi. A tér kialakításakor az összes funkciónak külön elválasztott téregysége van, vagyis a „mindennek megvan a maga helye” elv érvényesül.



hatású és egyéb természethez közeli felületek alkalmazásával.

A berendezési tárgyak minimális száma a textíliákkal egyszerű egyenes vonalvezetéssel alkot harmonikus és kifinomult egész enteriört.



*"Jóts jól - ebben áll a nagy titok"
(Kazinczy), melynek megfejtésén 1993
óta munkálkodunk.*

*A Stulwerk Kft. irodai és közületi terek
ülőbútorait gyártja, standard és egyedi
megoldásokat egyaránt kínálva
megrendelőinek. Elégedettségüket jó
design, megbízható minőség, szüntelen
innováció és vevőorientált
gondolkodásmód révén igyekszünk
kivívni, tehetséges tervezők, ügyeskezü
mesterek és szorgalmas csapatmunka
segítségével.*



Berendezési tárgyait a klasszikus elegancia védjegyét magán viselő tradicionális megjelenés jellemzi. Tölgyet, diófát használnak leginkább a stílusjegy kedvelői.

A színek tekintetében jellemző a krém, a bordó, a zöld, valamint a kék színek fényes felülettel párosítva, vagy éppen matt felületek márvány, travertin, faragott antik díszítőelemekkel. A textiliák, szőnyegek összhangja színeiben és formavilágában szinte archeikus rendet követnek.

A stílusjegyek ismerete természetesen csak támpont és alap lehet egy tér-entériőr kialakításának tekintetében. Kiemelkedő

jelentőségű felismerés, hogy az egyes stílusjegyek vegytiszta alkalmazása a gyakorlatban csak korlátozásokkal lehetséges, ezért az ideális megoldás sokszor az eklektika ízléses és mértéktartó alkalmazásában keresendő. A cél sohasem lehet egyéb, mint a környezet és a benne élő ember harmóniájának megteremtése.

Bajnok Tímea
lakberendező

Linea 2000 Kft.

AQUACOMET
üvegszálás úszómedencék és
medencefedések legnagyobb
hazai gyártója

*Ön betervezi,
mi beépítjük!*

Építésmérnök partnereket
keresünk termékeink
tervezői képviselőitéhez, jutalékos rendszerben.

Aquacomet kft. 9027 Győr, Kőrísa u. 15., T.: 96/517417
M: 30/8609990, info@aquacomet.hu, www.aquacomet.hu

Thoma Holz 100
...csak tiszta fa és semmi más

HOLDFA Kft.
8622 Szántód, Siófoki út 883 hrsz.
Tel.: 06 20 9 465 609
www.thoma.at
www.steico.com
www.healthiesthouses.com
aktivhazak@com.at

**ÉPÍTŐIPARI
KÖLTSÉGVETÉS
KÉSZÍTÉS**

www.koltsegvetes.co.cc



A tervezési terület helyszínrajza

SIÓFOK

320° MŰVÉSZETI, KULTURÁLIS OKTATÁSI ÉS TECHNIKAI KÖZPONT TERVPÁLYÁZATA

A PÁLYÁZAT ALAPADATAI

Jellege:

nyílt, titkos, általános tervpályázat

Kiíró:

Siófok Város Önkormányzata
8600 Siófok, Fő tér 1.

Ütemezés:

Tervpályázat meghirdetése, kiírás
árúsításának kezdete
2010. március 18.

Helyszíni szemle időpontja
2010. április 13.
és május 14.

Kérdések határideje
2010. április 23.

Kérdésekre adott válaszok határideje
2010. május 7.

Pályaművek postára adásának
határideje

2010. június 18.

Pályázat eredményének kihirdetése,
a díjak átadása

2010. július 30.

A pályaművek összdíjazása (bruttó):

33 000 000 Ft

A legnagyobb díj összege (bruttó):

7 500 000 Ft

A legkisebb megvétel összege (bruttó):

500 000 Ft

A Bíráló Bizottság tagjai:

Elnök:

Prof. Dr. Moravánszky Ákos

Titkár:

Turányi Gábor DLA

Tagok:

Fegyverneky Sándor
Juhász László
Király Zoltán
Lantay Attila
Ripszám János
Sz. Szilágyi Gábor
Thiemann Robert

Jogi szakértő: dr. Incze Ádám

Statikus: Szabó Lajos

Épületgépész: Gyurkovics Zoltán

Póttagok: Mátrai Péter és Martinkó József

Részvétel:

A tervpályázatot 63 pályázó nyújtotta be
határidőre.

Díjazott pályaművek:

I. díj:

4. sorszámú pályamű szerzője:
Építészkohó Kft.

II. díj:

1. sorszámú pályamű szerzője:
SAGRA Architects Kft.

Megosztott III. díj:

15. sorszámú pályamű szerzői:

Promontório Architecture (Portugália) és
M-Teampannon Építész
és Mérnöki Iroda Kft.

23. sorszámú pályamű szerzője:

Marp Kft.

Kiemelt megvétel:

33. sorszámú pályamű szerzője:

Kertész Építész Stúdió Kft.

48. sorszámú pályamű szerzője:

FÖLDES és Társai Építésziroda Kft.

51. sorszámú pályamű szerzője:

Zsuffa és Kalmár Építész Műterem Kft.

Magasabb összegű megvétel:

6. sorszámú pályamű szerzője:

A4 Stúdió Építésziroda Kft.

18. sorszámú pályamű szerzője:

ARCHIFLEX Stúdió Bt.

34. sorszámú pályamű szerzője:

CZITA Építész Iroda Kft.

52. sorszámú pályamű szerzője:

Horváth és Patartics Építész Iroda Kft.

Alacsonyabb összegű megvétel:

13. sorszámú pályamű szerzője:

GETTOPLAN Bt.

41. sorszámú pályamű szerzője:

Zombor Gábor, Szentirmai Tamás
és Klobusovszki Péter DLA

60. sorszámú pályamű szerzője:

M CXVI Építészműterem Kft.

A tervpályázat tárgya és célja:

Az egykori siófoki kenyérgyárnak otthont adó épületnek és a volt szódagyárnak és környezetének a területén létesítendő művészeti, kulturális, oktatási és technikai központ épületeinek tervezése. A kiíró célja a magas színvonalon teljesítő, megvalósításra legalkalmasabb építészeti, beépítési és környezetalakítási tervjavaslat és ennek alapján a feladat tervezésére legalkalmasabb tervezők kiválasztása.

A tervezési feladat:

A komplexum a jelenlegi koncepció szerint otthont adna a művészetnek, rendezvényeknek, szabadidős foglalkozásoknak, oktatásnak, szolgáltatásnak.

A tervezett összes beépített alapterület (2 ütemben) kb. 12 500 m². Az I. ütem (kb. 6500 m² épület + parkoló) 2012-ig valósul meg, a II. ütem várhatóan az azt követő 10 éven belül. Követelmény a magas építészeti minőség, és elsődleges a funkcionális-építészeti-esztétikai összhang megteremtése.

A tervpályázat eredményének összefoglaló értékelése:

A kenyérgyár az 1950-es évek derekán épült, a korszak jellegzetes terméke volt. Néhány, Siófoknak és a város kultúrájának elkötelezett polgár kezdeményezésének köszönhető, hogy a kenyérgyár megszűnése után üresen álló épület nem került lebontásra, s jelenleg építészeti és művészeti kiállításoknak ad helyet. A helyszín a Balaton-part és a Sió-csatorna közelében, a parttal párhuzamos és keresztirányú forgalmi áramlatok kereszteződésében, Siófok legmagasabb pontján van. Napszakonként változik, hogy melyik forgalmi irány uralkodik, s ez a fluktuáló forgalom a tervezendő központ működésére is hatással lesz. Az épület bazilikális, tornyos tömege léptékében kiválik környezetnek kertvárosi jellegű beépítéséből. Ez az elkülönülés csak erősebb lesz, ha a központ elkészül. Így válhat tágabb környezetének nemcsak kulturális szempontból, hanem megjelenítését tekintve is legfontosabb épületévé. A kiíró sze-

me előtt egy olyan „emblematikus, nemzetközileg is kitüntetett figyelemre méltó építészeti alkotás” képe lebegett, amely „megoldásaival, formavilágával hosszú évtizedekre meghatározója lesz a városrésznek, megjeleníti a kortárs építészeti kiemelkedő törekvéseit és korunk társadalmi-technológiai áramlatait”. A beadott tervek igazolták, hogy a kiíró által megfogalmazott célkitűzések építészeti magasan szinten valósíthatók meg. Olyan pályamű nem érkezett, amely minden tekintetben maradéktalanul meggyőző és változatlan formában megvalósításra ajánlható lenne, de a beérkezett munkák szellemükben és konkrét megoldásaikat tekintve az összetett feladat megoldására sok és kitűnően használható ötletet javasoltak.

A tervezési terület jelenleg nincs szervesen a városrendszerbe integrálva. A bírálók azokat a javaslatokat tekintették eredményesnek, amelyek újraértékelték a terület adottságait, s azokat egy több irányból bejárható, porózus beépítéssel fejlesztették tovább. Több pályamű helyezett el nagyszámú parkolót a közterek rovására a területen, mások a látogatók számára 250 gépkocsi befogadására alkalmas felszíni vagy felszín alatti parkoló területet alakítottak ki. Több pályázó erősítette a „gyártelep”-jellegét. A tervek egy része a változó kiállításokat a felújított meglévő épületben helyezte el, mások az új épületrészben vagy új épületekben alakítottak ki kiállítási tereket. A bizottság fontosnak tartotta egy flexibilisebb, sokoldalúan használható térrendszer létrejöttét. Néhány pályázó a terület intenzív beépítését javasolta városiasan sűrű, tornyos épülettömegekkel, vagy felszín alatti összefüggő térrendszerrel, amelyből egyes elemek kiemelkednek a talajszint fölé. Ezeket a bizottság az adott helyszínen indokolatlanul költséges, s a hely jellegének sem megfelelő megoldásként értékelte.

A volt kenyérgyár épületének felhasználása tekintetében az egyik végpont a meglévő épület lényeges változtatások nélküli felújítása, és kiegészítése új épületekkel. A másik végpont a kenyérgyár lebontása úgy, hogy csak negatív „lenyomata” maradjon az újonnan létesítendő épülettömb határfelületén. Kiemelendők azok a megoldások, amelyek az épület egykori funkciójára installációk formájában is utalnak. A kiírás a központtal kapcsolatos „vízió” részeként

említi, hogy az épületnek „Bilbao effektust” kellene kiváltania. A bizottság olyan megoldásokat keresett, amelyek a kívánt hatást nem látványos grafikával, hanem nagyvonalú, újszerű szerkezeti és térbeli megoldással érik el. Azonban olyan tervet, amely ezt a várakozást teljesen kielégítette volna, nem talált, de a díjazott tervek rendelkeznek olyan kifejezőerővel, amely képes arra, hogy az épület ismertté váljék, és betöltse a neki rendelt központ szerepét.

A pályázók figyelmet fordítottak az épület-együttes megvalósításának ütemezhetőségére, bár nem minden esetben fejtették ki ezt részletekbe menően.

Viszonylag kevés pályázat foglalkozott a környezettudatosság kérdésével, pedig ez akár a koncepció egyik legerősebb tartalmi elemének is tekinthető. Az épületgépészeti vélemény a díjazott munkák közül is kevés tervet emel ki ilyen szempontból példamutatónak. Kiemelendőnek tartotta a bizottság környezettudatosság szempontjából azt a megoldást, amely a volt kenyérgyár épületét vályogból készült tér- és homlokzati elemekkel egészíti ki.

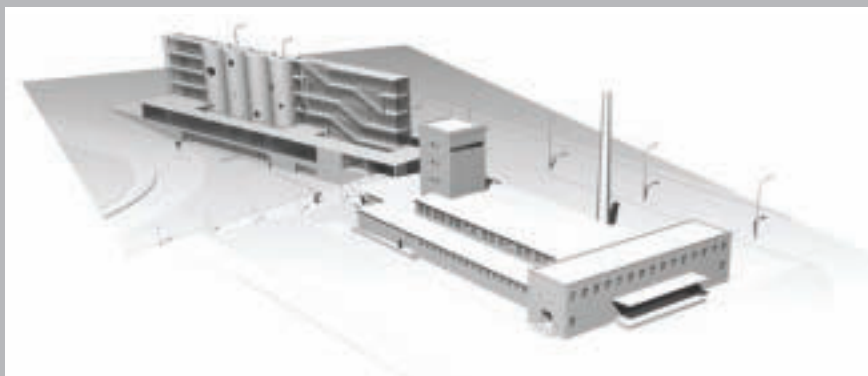
A bizottság megállapította, hogy a pályázati terveket szinte kivétel nélkül magas színvonalon dolgozták ki.

A bíráló bizottság ajánlása a kiíró számára:

A bizottság véleménye az, hogy a tervpályázat sikeres és eredményes volt. A díjazott pályaművekben számos rész megoldás található figyelemre méltónak, s ajánlható a kiírónak felhasználásra. A bizottság javasolja olyan részletmegoldások alkalmazását, amelyek erősítik a hely múltjának megjelenítését, például a kenyérgyártással kapcsolatos gépek és dokumentumok kiállítását.

A pályázatok magas színvonalát, a megoldások sokféleségét indokolná, hogy a beérkezett anyagból megfelelően illusztrált publikáció, kiállítás készüljön. Ennek finanszírozására a bizottság javasolja a díjazásra előirányzott összegből megmaradt rész felhasználását.

1. díj

**4-es számú pályamű**

Iroda: Építészkozó Kft.
Tervező: Tarnóczky Tamás Attila

Díjazás: bruttó 7 500 000 Ft

Részlet a bírálatból:

A koncepció a kenyérgyár és a „szódagyár” kapcsolatára épül. Bár a „szódagyár” metaforát a bizottság nem vette túl komolyan, mégis a pályamű szellemi és anyagi rétegeit kiemelkedően látta. A pályaműnek a kiírás kérdéseire adott válasza progresszív, megoldása leerejű.

(A kiíró a pályaművekben azokat a gondolatokat kereste, amelyek a tömegszórakoztatás és a magaskultúra metszéspontját keresik, a művészet és a tudomány határterületeit feszegetik, a természet és technológia viszonyát kutadják, a közösségi tudást, a tudásfrissítést, a tudáscserét akarják szolgálni, akár az érvényességi határokat is átlépve.) A bizottság méltányolta az építmény egyediségét és eredetiségét. Az új épület léptéke bátor és arányos. A nagy méret ellenére barátságos viszonyt sejtet a tájjal és a kertvárosi környezettel. Az autópályával való kapcsolata dinamikus, hatásos és emblemikus. A sajátos, tiszta, harmonikus megfogalmazás a művet olyan világítótorony szerepre predesztinálhatja, amely túlmutat a városon és a régió is. A silók sajátos atmoszférájú, egyéni alakítású építmények. Bár a belső terek meghatározottak („túlhatározottak”), alaposabb átgondolás után a kiállításrendezés inspiráló helyeivé válhatnak. A terv a silókhoz kapcsolódó pengeépületekben, a közlekedő- és kiállítóterek vegyítése által, sokat ígérő infrastrukturális egységet valószínűsít meg. Az új épületrész és a régi gyár viszonya hiteles. Bár látszólag nem mutatkozik kapcsolat a két rész között, áttételes szellemi kapcsolatuk mégis tagadhatatlan. A terv az ütemezés kérdését átgondoltan és egyszerűen kezeli. Az építmény fokozatos megvalósítás esetén is működőképes és izgalmas építészeti keretet ad úgy a kiállítások, mint egyéb kulturális események számára. (Részlegesen sem torzó.) Az áttekinthető, jól artikulált térkészlet a legkülönbözőbb korosztályoknak, különösen a gyerekeknek és az időseknek, jó helyeket és helyzeteket kínál. A pályamű az időszakosság-állandóság kérdéseire is választ ad: mind a lökészerű nyári forgalom esetén, mind a csendesebb időszakokban élhető atmoszférát ígér. Az elképzelt szerkezetek és anyagok ereje nemes egyszerűségükben rejlik. Jelképteremtő karaktere és inspiráló működési víziója révén a pályamű I. díjban részesült. Kiemelkedő szellemi színvonala mellett a gyakorlati szempontokat (fokozatosság, ütemezhetőség és a gazdaságosság) is szem előtt tartja. A bizottság azonban hangsúlyozza, hogy a pályamű nem befejezett terv, inkább egy „nyitott mű”. Befejezetté a Megbízóval való további egyeztetési folyamat során válik.

2. díj

1-es számú pályamű

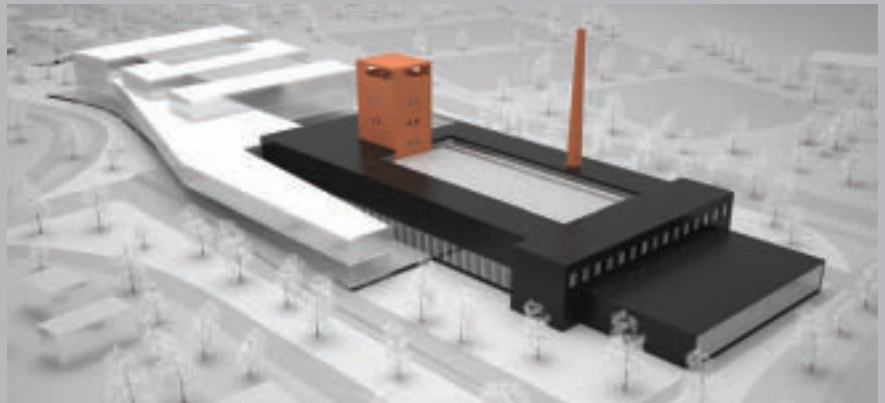
Iroda: SAGRA Architects Kft.

Tervezők: Sajtos Gábor, Grand Gabriella és Tóth Tamás

Díjazás: bruttó 6 000 000 Ft

Részlet a bírálattól:

A terv sajátos viszonyt alakít ki a kenyérgyár és annak bővítése között. A kenyérgyár épületének absztrahált tömegét fekete burkolat erősíti, a földszinti üvegfal mögött megtartva az eredeti struktúrát. A téglakemény és a téglatorony mementóként őrzi a gyárépület eredeti burkolatát. A megoldás egyszerre dinamikus és statikus, tagolt és monumentális, légi és zömök. A funkcionális elemek áttekinthetően sorakoznak. A fogadócsarnok a két épülettömeg közötti sűrűsödési pontban helyezkedik el, központi helyen, minden irányból megközelíthetően. A művészeti tevékenység a régi épületben zajlik, míg az ismeretterjesztő és oktatási tevékenység: az új épületben. A kereskedelem és gasztronómia a két részt összekapcsolja, illetve „átöleli”. A terv mondanivalója egyértelmű. Kifejtése szabatos építészeti nyelven történik. Következetes viselkedés nyilvánul meg mind a külső, mind a belső alakításban. A megteremtett új épületegység megjelenése emblemikus. A kenyérgyár burkolása meggyőző, markáns és artikulált. A konkrét anyagszerűség és az elvont modellszerűség együttes jelenléte feszültséggel teli megoldást ígér. Az új épületrésszel kapcsolatban megoszlottak a vélemények. Az elegáns, nagyvonalú vélemények mellett elhangzott a „semmitmondó” jelző is. A nagyvonalú és sommás koncepció kifejtése során változatos és értelmezhető külső és belső terek alakulnak ki. A folytonos és átlátható térkapcsolatokról meggyőző képet kapunk a jól átgondolt és szépen kidolgozott keresztmetszeti rajzokból. A téralakítással egyenrangú az együttes tömegalakítása is. Az új épületrész önmagában is arányos, léptékhelyes, de ezen kívül érdeme, hogy kellőképpen engedi érvényesülni a régi kenyérgyárat. A kenyérgyár északi oldalán kihúzott „fiók” szokatlan fogás, de hiteles kiegészítése a keresztoszárnyak. Az ütemezés javaslatja reális, és összhangban van az építészeti alapgondolattal. Tartószerkezeti megoldásai átgondoltak.



Megosztott 3. díj

15-ös számú pályamű

Iroda: Promontório Architecture (Portugália) és M-Teampannon Kft.

Tervezők: Paulo Perloiro és Madzin Attila

Díjazás: bruttó 4 000 000 Ft

Részlet a bírálatból:

A pályamű épület helyett létformát, helyzetet és aurát „tervez”. Egyszerű és érthető mondanóját egyszerűen és érthetően mondja el. A már-már meseszerűvé váló történetet a bizottság inkább sokrétűnek ítélte, mint naivnak. A bírálat során polémia bontakozott ki a „balatoniság” és az „emelkedettség” kérdéséről. A diskurzus folyamán a bizottság nem tudta (nem is akarta) magát kivonni a terv egyéni



atmoszférája alól. A terv a meglévő kenyérgyárat megtartja ipari nyersségében, másrészt új összefüggéseket keres a művészet és a kultúra új értelmezésére. A laza, szétszórt, oldott építményhalmaz által közrezárt külső terek rendkívül sokféle tevékenységre alkalmasak. Ez a sokféleség különösen abban az esetben érzékelhető, ha a kultúrát tágran értelmezzük. A pályamű ennek a markáns kultúra-felfogásnak (az építészet nyelvén történő) sajátos megfogalmazása. A tervben ábrázolt hely nyitott közösségi teret ajánl, amely generációkon átívelő találkozási pont lehet a zene, a gasztronómia és az étellel megtöltött kültéri közterületek által. Kételyek a határozott (túlhatározott?) formálással és a belső terek használhatóságával kapcsolatosan is felmerültek. A bizottság következtelen tervezési fogásként

értékelte a téglány alakzat rejtett (?) beillesztését a sokszögű elemekből alkotott halmaz közé. Az ütemezés kérdésére a terv a szerves növekedés választát adja. Az együttes mindkét üteme hasonló karaktert és képet mutat. A tartó- és épületszerkezetek átgondoltak. Az anyagok adekvát módon erősítik az alapkonceptiót. A területigény csökkentésére és átcsoportosítására irányuló javaslatai elfogadhatók. A terv friss megközelítésével és elfogulatlan szemléletével gazdagította a pályázati mezőny egyébként is változatos anyagát. Azon gesztusával, amellyel a kenyérgyárat laza halmazként építi tovább, nem csak a kertvárosi miliőben viselkedik otthonosan, de önmagán belül is képes sajátos urbánus környezetet teremteni. A pályázati mezőnyben egyedülálló terv újat tudott mondani.

23-as számú pályamű

Iroda: Marp Kft.

Tervezők: Dévényi Márton, Gyürki-Kis Pál, Holicska Ádám és Loszmann Dávid

Díjazás: bruttó 4 000 000 Ft

Részlet a bírálatból:

A pályamű jól ítéli meg a meglévő épületekből megtartásra érdemes építészeti elemeket, ezekre alapozva, a városzerkezeti kapcsolatokra érzékenyen reagálva formálja meg az épületegyüttest. A parkolás megoldására egyszerű ütemezhetőséget ad. A terv a meglévő kenyérgyár épületében biztosítja a művészeti tevékenységek térigényét. Úgyesen oldja meg az ezen belüli funkciócsoportok kapcsolatát. Jó gondolat a város felőli köztes fogadótér kialakítása az új galériaszárny és a régi gyár-épület között, bár az ember itt várna a főbejáratot, ehelyett az épület keleti oldalán kell elhaladni az új épületszárny mellett. A jól átgondolt belső alaprajzi térszervezés tisztasága és áttekinthetősége mellett a látogató számára izgalmas térkapcsolati élményeket, az üzemel-



telő részére flexibilis használati lehetőségeket tartogat. A meglévő kenyérgyár megmutatása, az új bővítvények köztes eseményterekkel történő hozzá való csatlakoztatása jó arányú, építészeti kifarított. Ennek köszönhetően az épületegyüttes mindkét ütemben a teljesség érzetét kelti. Kifejezetten szép és érzékeny építészeti gesztus a meglévő kémény és torony jól eltalált ellenpontozása a 2. ütemben készülő technikai központ déli végén tervezett magas hasákkal, amely az autópálya felől reklámértékkel is bír. A homlokzatok összefogottak, az anyaghasználat nagyvonalúan egységes. Sajnos a terv még helyszínrajzi léptékben is adós marad a köztes külső terek átgondolt kertészeti megoldásával. Az épület

szerkezeti kialakítása viszont átgondolt, logikusan végigköveti az épület erőjátékát az alapozási rendszertől a legfelső szintig. A tömegformálás energetikai szempontból jónak minősíthető. A tervlapokon az épületgépészeti terek használható számban és méretben szerepelnek, ami a tervezők részéről látható gyakorlatra utal, és jól igazolja az ütemezhetőséget is. Az épületgépészeti műleírásban ismertett rendszerkialakítási szempontok reálisak és pontosak. Azon tervek egyike, amely még elektromos térigényekkel is számol. A tervet a bíráló bizottság átgondolt építészeti-térszervezési javaslataiért és a „fegyelmezett ház” jól megtalált értekeiből kiinduló egységes koncepciójáért értékelte.

Kiemelt megvételben részesült

51-es számú pályamű

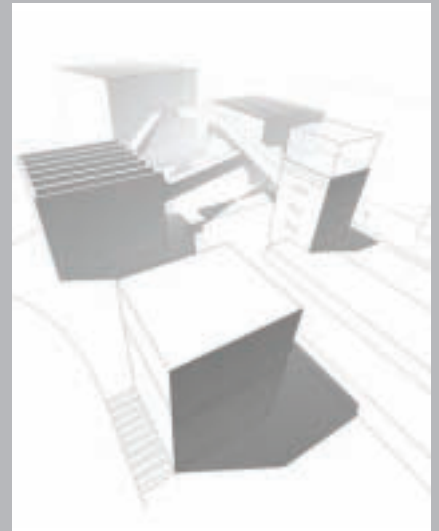
Iroda: Zsuffa és Kalmár Építész Műterem Kft.
Tervezők: Kalmár László, Zsuffa Zsolt,
 Fazekas Katalin, Rehus Szilvia, Rose Balázs

Díjazás: bruttó 2 000 000 Ft

Részlet a bírálatból:

A terv alapgondolata nagyvonalú: a meglévő kenyérgyár revitalizációja mellett a további szükséges funkciókat központi udvar köré szervezett különálló épülettömegekben helyezi el. Fenti telepítési elvnek számos értékes hozadéka van, azonban éppen a magas színvonalú alapgondolat törvényszerűségei okozzák az épület működésének hibáit is. A műleírás gépészeti szempontból viszonylag részletes, de konkrét számokat nem tartalmaz. Pozitívum a csapadékvíz gyűjtése és tervezett

hasznosítása. Jó a műszaki megoldások ütemezett elképzelése. Hangsúlyos az energiatakarékosságra törekvés a megfelelő szerkezeti anyagválasztásokkal, ahol lehet, a természetes megvilágítás előnybe részesítése, ami villamosenergia-megtakarítást jelent. Működési hibái és léptékének egyes aránytalanságai ellenére az építészeti alapkoncepció magas színvonalú és az épületegység jelformáló ereje miatt a bizottság értékelte a tervet.



48-as számú pályamű

Iroda: FÖLDES és Társai Építésziroda Kft.
Tervezők: Földes László, Balogh Csaba,
 Sirokai Levente, Sónicz Péter
 és Deigner Ágnes

Díjazás: bruttó 2 000 000 Ft



Részlet a bírálatból:

A pályamű azok közé a tervek közé tartozik, melynek alapgondolata az eredeti funkció által meghatározott kifejezés megtartása, illetve annak továbbépítése mellett teszi le a voksát: az épület gyár marad. Fenti erős építészeti elhatározást sikeresen bontja ki mind funkcionálisan, mind a tömeg- és homlokzatképzésben egyaránt. Alaprajzai jól szervezett kialakítást tükröznek, azonban a földszinten kissé szűkös folyosóról nyílnak a jelentős számú lá-

totható befogadására alkalmas terek. A „gyárság” erősítésére választott tetőmegoldás, és a tervezett művészeti-tudományos központ természetes megvilágításának tényleges igénye között mutatkozik némi ellentmondás. A műszaki leírás nagyon felületesen tér ki a szerkezet ismertetésére, szerkezeti kialakítása átgondolatlan. A bizottság az építészeti alapkoncepció magas színvonalú és annak következetesen végigvezetett részletmegoldásai miatt értékelte a pályaművet.



33-as számú pályamű

Iroda: Kertész Építész Stúdió Kft.
Tervezők: Kertész András Tibor DLA, Déri Dániel, Frikker Zsolt, Bitó Annamária, Bukta Csaba és Juhász Kristóf

Díjazás: bruttó 2 000 000 Ft

Részlet a bírálatból:

Erős építészeti koncepciójú, finom, jó arányérzékkel megformált, egyéni hangú grafikai előadásmóddal szépen kidolgozott pályamű.

A pályázat építészeti koncepcióját egy új „öntőforma” adja, amelynek kibontásával a pályázó adós maradt. Az épület a hosszú távú kiállítások megjelenítésére kevésbé alkalmas. Az „öntőforma” szétdarabolt és egymástól elhúzott részeiben kapnak helyet a logikusan ütemezett és kialakított, jól szakaszolható és működtethető funkcionális egységek. A várható személygépkocsi-forgalom fogadása egyértelműen az autópálya felé orientált. A

tervezett gazdasági út kijelölése ambivalens, mert a csatlakozó lakóövezet terheli. A pályázat kertépítészeti terve egyszerű. Az építészeti koncepció alapján a kenyérgyárat szinte teljesen körbeveszi, eredeti formájában megszünteti az új épületrészek tömege. Ez a homlokzati anyaghasználatban is megjelenik. A kenyérgyár belsőépítészeti kialakítása megőrzi annak jelenlegi ipari jellegét. Említésre méltó a keleti épületrész belső lépcsősora.



Megvételen részesült



52-es számú pályamű

Iroda: Horváth és Patartics Építész Iroda Kft.
Tervezők: Patartics Zorán, Hajdu Veronika, Sztranyák Gergely, Borbély Júlia és Gerse Dániel

Díjazás: bruttó 1 000 000 Ft

Részlet a bírálatból:

A pályamű célja a „gyárság”, az ipari építészeti formajegyeinek megtartása. Szinte teljesen új épületet emel a kenyérgyár helyére, azonban annak szellemét folytatja. Azonban éppen az örökölt, sűrű pillérváz akadályozza az egyes helyiségek rendeltetésüknek megfelelő kialakítását. Homlokzatképzése az alapkiindulást erősítve a belső térben alkalmazott sűrű pillérváz, amelyre homlokzatonként más-más takarás kerül. Sajnálatos, hogy az épület alap gondolatának könnyedsége a belső terekben nem jelentkezik. Ütemezése is erősen kompromisszumos megoldású. A pályázó a műszaki leírásban nem tért ki a szerkezet ismertetésére. Az építészeti alapkoncepció magas színvonalra és annak – főleg a tömeg- és homlokzatképzésben – következetes részletmegoldásai miatt értékelte a tervet a bizottság.



18-as számú pályamű

Iroda: ARCHIFLEX Stúdió Bt.
Tervezők: Lente András, Heppes Miklós, Jánossy Johanna, Steinbach Erzsébet és Hegedűs Attila

Díjazás: bruttó 1 000 000 Ft

Részlet a bírálatból:

A terv kifinomult munka. Külön értéke a kiváló szabadkézi rajz és makett segítségével történt végiggondoltság. Jelentős beavatkozás történik a meglévő kenyérgyári épületnél, majd ezeket új összefüggésbe hozza az új épületrészek segítségével. A két ütemben megvalósuló program egyes egységeiben is a befejezettség érzetét kelti. A lét-rejövő új egység a kiírásnak megfelelő funkciókat leleménnyel hozza is, mégis az épület egésze inkább fáradtságáról árulkodik. A terv kiemelten kezeli az energiatudatosság kérdését. Az épületgépészeti szakvélemény szerint azonban mind a földhővel, mind a szélkerekekkel kapcsolatos kérdés problematikus. Összességében a bizottság a pályaművet az átgondoltság, az izgalmas részletek és a kiváló érzékkel megformált tömegek miatt értékelte.

34-es számú pályamű

Iroda: CZITA Építész Iroda Kft.
Tervezők: Czigány Tamás, Tóth Györgyi, Cseh András, Papp Róbert, Juhász Réka és Tátrai Ádám

Díjazás: bruttó 1 000 000 Ft

Részlet a bírálatból:

Lineárisan, feszesen szervezett, nagyvonalú, a környező épületek léptékén felülemelkedő, figyelemreméltóan finom megoldásokat és belső tereket is magában foglaló, bár kissé komor hangvételben bemutatott javaslat; szűkszavú leírással és tervismertetéssel. A pályázók élni tudtak az általuk létrehozott több mint 150 m (!) hosszú, kettő, ill. három szint belmagasságú, extrém méretű és formájú belső tér adta lehetőséggel. A választott fóliázott homlokzati megoldással a nagyvonalú belső tér – elnevezésével ellentétben – szinte alig kommunikál a külső környezetével, az épület így idegen testként úszik a családházak és az autópálya közötti bizonytalan karakterű periférikus térben. A bizottság a pályaművet egyedi megközelítési módja miatt értékelte.



6-os számú pályamű

Iroda: A4 Stúdió Iroda Kft.
Tervezők: Kendik Géza, Koncz Péter, Maza Orsolya, Papp Zoltán Tibor és Vilics Árpád

Díjazás: bruttó 1 000 000 Ft

Részlet a bírálatból:

A tervező alap gondolata érdekes, sőt, nagyon figyelemre méltó. Negatívban jeleníti meg az eredeti épületet, amelyet valójában elbont, egyedül a kéményt megtartva. Ez erős, bár a kiíró elvárásainak nehezen feleltethető meg. Szoborként fogja fel az épületet. Tájépítésében a zöldterület mellett hangsúlyos a használati érték, a saját természetű növények, alapanyagok felhasználása. Teljes körű a passzív ház rendszer. A műszaki leírás statikai szempontból is felületesen tért ki a szerkezet ismertetésére. Az épületgépészeti műleírás nagyon vázlatos. Összességében a pályamunka izgalmas, színvonalas a képzőművészet erőteljes térbeli felfogása, ennek provokatív építészeti megoldása miatt.

Megvétélben részesült

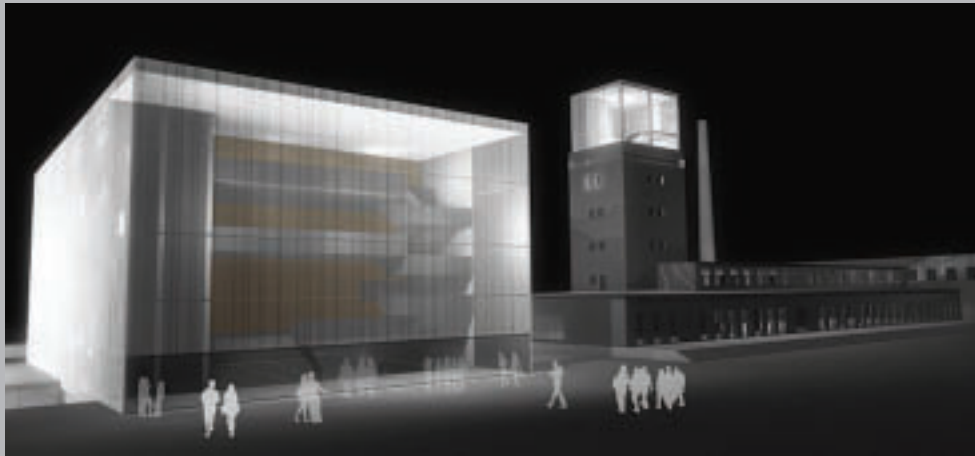
60-as számú pályamű

Iroda: MCXVI Építészműterem Kft.
Tervezők: Mórocz Tamás, Szokolyai Gábor
és Hajdu Gábor

Díjazás: bruttó 500 000 Ft

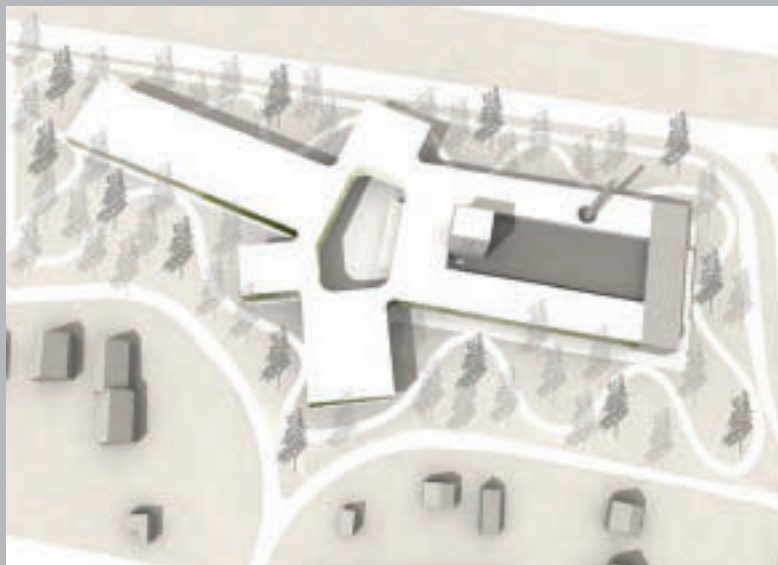
Részlet a bírálatból:

A pályamű egyik nagy érdeme, hogy a meglévő kenyérgyár épületét teljesen szabadon kibontva, eredeti karakterében és hangulatában meghagyta. Építészeti alapállása a teljes koncepciót tekintve nagyon életszerű és reális, éppen ezért építészeti szempontból visszafogott. A meglévő épülethez a bővítményekkel tudatosan, az épülettömegek csökkentésének szándékával csupán az alsó szinten kapcsolódik. Az épületegyüttes mindkét ütemben a teljesség érzetét kelti. Az egész tervről leolvasható a józan ész használatának ökológiai as-



pektusa. A terv épületgépészeti-energetikai szempontból jónak minősíthető. Tartószerkezeti szempontból reális és korrekci.

A bizottság a tervet fegyelmezett, ökológikus építészeti-tér-szervezési javaslataiért és átgondolt, színvonalas zöldterületi koncepciójáiért értékelte.



41-es számú pályamű

Tervezők: Zombor Gábor, Szentirmai Tamás
és Klobusovszki Péter DLA

Díjazás: bruttó 500 000 Ft

Részlet a bírálatból:

A pályamű kiindulásként a „felhőszaggató” szimbolikát használja. A szokatlan metaforát a bizottság inkább érdekességnek tekintette, mintsem egy kifejtett építészeti megoldás alapjának. A földszintes részekre emeletet épít, az emeletes keresztiszorványt szinte érintetlenül hagyja. Ezáltal vitatható, de harmonikus kompozíció jön létre. A koncepció az oldottságot, a környezettel való párbeszédet, valamint a külső és belső terek intenzív együttműködését hangsúlyozza. Az ütemezési javaslat szinkronban van a koncepcióval. A pályázó a műszaki leírásban nem tért ki a szerkezet ismertetésére. Külön épületgépészeti műleírás nem készült. A bizottság a tervet hasznos felvetései okán értékelte.

13-as számú pályamű

Iroda: GETTOPLAN Bt.
Tervezők: Getto Tamás és Schunk Tímea

Díjazás: bruttó 500 000 Ft

Részlet a bírálatból:

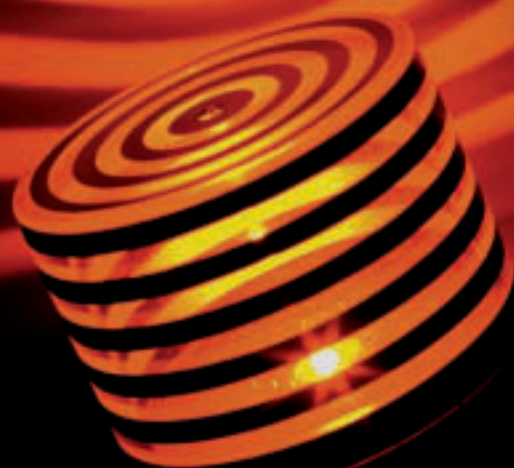
A pályamű kakukktojás a beérkezett tervek között, koncepciója ökológiai szempontból érdekes felvetésből indul ki: egy ilyen összetett rendeltetésű épületegyüttes, ennyire változatos térigényekkel megoldható-e egy archaikus, de az innováció kapcsán újra aktuális építőanyaggal, a vályoggal? A vályog alkalmazhatóságát a bővítményekben meggyőzően igazolja, kár, hogy a meglévő gyárépület becsomagolásáig is elviszi. A terv nem tesz javaslatot a köztes külső terek kialakítására. A szerkezet végigköveti az épület erőjátékát az alapozási rendszertől a legfelső szintig, a vasbetonváz kombinálása a vályog falazattal működőképesnek tűnik. A tervet a bizottság elkötelezett környezettudatos szemléletéért és a választott építési módhoz jól alkalmazkodó térszervezési megoldásaiért értékelte.



teletronik[®]

LED TECHNOLOGY

www.led.teletronik.com



LED dekorációs fényforrások, lámpatestek
belsőépítészeti megoldásokhoz, kül és
beltéri épületvilágításhoz, közvilágításhoz.

Magyarországi forgalmazó: KT-ELECTRONIC Kft.

2040 Budaörs, Gyár u. 2. • Tel.: +36 (23) 503 868 • led@kte.hu • www.led.kte.hu

NIKECELL ENERGIATUDATOS ÉPÍTÉSZ SZAKKONFERENCIA

a TFH+E szakkiállítás keretében

2011. február 16. szerda | Budapest, SYMA Rendezvényközpont

Főbb témák:

- Energiatudatos építkezés
- Fenntarthatóság és épület
- Hőszigetelési és energetikai szabályozás
- Hőszigetelések épületszerkezeti sajátosságai
- Kiemelt témák: üvegyapot és polisztirol

Regisztráció: www.nikecell.hu

Kedvezményes regisztráció 2011. január 31-ig!
A Konferencia résztvevők a TFH+E szakkiállítást
díjmentesen tekinthetik meg.

NIKECELL

SCHWENK Dämmtechnik

A Mérnök és Építész Kamarai kérdőpontok mértéke elbírálás alatt áll.

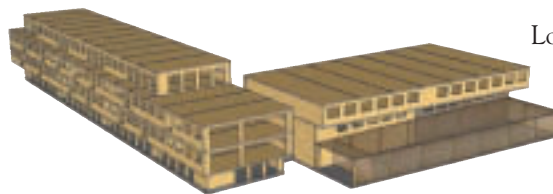
Thoma Holz100 és STEICO: természetesen aktívan, 50 év garanciával

A Thoma Holz100 high-tech házak különlegessége, hogy építésükhöz un. Holdfát használnak. Lényege, hogy a fát a téli fagyó Hold időszakában, nedvezési időszakon kívül vágják ki. Ilyenkor a fa belső struktúrája a csökkenő gravitációs hatások következtében a lehető legkevesebb nedvességet tartalmazza. Az ily módon kivágott fa jobban terhelhető és nem kell rovar, gomba és tűz ellen kezelni. Ez a technológia valójában a legősibb módszer, melyet több ezer éve ismerünk. Így lehetséges, hogy a szomszédban 5 – 600 éves házak ma is használatban vannak, vegyi kombinátok, szintetikus szerek alkalmazása nélkül. Elődeink egyszerűen alkalmazták a természet erejének ősi titkait.

A megfelelő időszakban kivágott fát 1-1,5 évi légszárítás után 10-12 %-os nedvességtartalmúra szárítják. Az 5-6 %-ra szárított és az összeállított elemekbe préselt köldökcsapok környezetük nedvességkülönbségét felvéve hihetetlen szilárdságú, max. 3 x 8 méteres nagy paneles, komplex fal- födém rendszerre állnak össze, melyek Japánban a legerősebb földrengéseket is kiállták.

A STEICO természetes szigetelő anyagokkal „gyorsház” rendszert alkotva a családi házaktól a 4 – 5 csillagos szállodákig a legigényesebb kívánságokat is kielégítik. Egy már épülőfélben lévő 5.700 m² alapterületű, energia független iroda és szolgáltató központ fogja holnaptól Kitzbühlben tovább öregbíteni a technológia előnyeit.

A Thoma Holz100 épületek minimál gépészettel nyáron hűvösek, télen melegek. Összehasonlítva más szerkezetekkel, akár 19-szeres kihűlési időkülönbség és 50-60%-os energia megtakarítás is elérhető, hasonló U-értékek mellett. A tömör fa kiszűri a káros anyagokat és a nagyfrekvenciás sugárzást, 100% biztonságot ad a kondenzáció, gombásodás és penészedés ellen, sok száz évre megköti a CO₂-t, nagyságrendű energiákat takarít meg, miközben tiszta humuszvagyongént a lehető legegészségesebb életteret biztosítja.



Loch Zoltán
ügyvezető

Thoma
...csak tiszta fa és semmi más

STEICO
natural building products

Thoma Holz100
...csak tiszta fa és semmi más
HOLDFA Kft.
8622 Szántód, Siófoki út 883.

www.thoma.at
www.steico.com
www.healthiesthouses.com
aktivhazak@ccom.at
Tel.: 06 20 9 465 609

GRAMOFON

Klasszikus és Jazz



- művész-nyilatkozatok
- lemezkritikák
- koncertajánlók

Kapható az utcai újságárusoknál és a zeneműboltokban
előfizetés: 06-1 / 430-2870 ■ info@gramofon.hu ■ www.gramofon.hu